

Volkszeitung

Zentralorgan der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei Polens.

Nr. 224. Die „Lodzer Volkszeitung“ erscheint täglich morgens, an Tagen nach einem Feiertag oder Sonntag mittags. Abonnementpreis: monatlich mit Zustellung ins Haus und durch die Post Ploty 4.—, wöchentlich Ploty 1.—; Ausland: monatlich Ploty 7.—, jährlich Ploty 84.—, Einzelnummer 15 Groschen, Sonntags 25 Groschen.

Schriftleitung und Geschäftsstelle: Lodz, Betritauer 109. Telephon 136-90. Postfachkonto 63.508. Geschäftsstunden von 7 Uhr früh bis 7 Uhr abends. Sprechstunden des Schriftleiters täglich von 2.30—3.30.

Anzeigenpreise: Die nebengefaltene Millimeterzeile 15 Groschen, im Text die dreifache Millimeterzeile 80 Groschen. Stellengesuche 50 Prozent Stellenangebote 25 Prozent Rabatt. Vereinsnachrichten und Ankündigungen im Text für die Druckzeile 1.— Ploty; falls diesbezügliche Anzeigen aufgegeben — gratis. Für das Ausland 100 Prozent Zuschlag. 10. Jahrg.

Polen — Rußland — Rumänien.

Zur Unterzeichnung des polnisch-russischen Nichtangriffspaktes.

Die Unterzeichnung des polnisch-russischen Nichtangriffspaktes, die in der gesamten polnischen Presse freudig begrüßt wurde, hat insbesondere in polnischen Wirtschaftskreisen die Hoffnungen auf das so lang ersehnte Rußlandgeschäft neu erstehen lassen. Und tatsächlich weist die Entwicklung der polnisch-russischen Beziehungen in den letzten Monaten mancherlei Merkmale auf, die zu gewissen Hoffnungen berechtigen, wenngleich diese Entwicklung noch lange nicht so weit vorgeschritten ist, daß die Nachrichten über bevorstehende Handelsvertragsverhandlungen das Zustandekommen eines solchen Vertrages in nächster Zeit erwarten lassen könnten. Denn zunächst hat die Freude über die Unterzeichnung des Nichtangriffspaktes einen bitteren Beigeschmack bekommen durch das Echo, den dieser Schritt Polens bei seinem südöstlichen Verbündeten Rumänien ausgelöst hat. Rumänien sieht sich durch den selbständigen Schritt Polens von seinem Verbündeten verlassen und die verantwortlichen Leiter der rumänischen Politik geben sich absolut keine Mühe, ihre Unzufriedenheit über Polen zu verleugnen.

Seit jeher hat Rumänien eine besonders erbitterte Politik gegenüber Sowjetrußland betrieben, die ihren Ursprung in der Bessarabien-Frage hat, auf welches Gebietstheil Sowjetrußland immer noch nicht verzichtet hat, während es Rumänien für sich gewissermaßen zu einer Existenzfrage gemacht hat. Das politisch nicht gerade wettterfesteste Rumänien hat noch bis in die letzte Zeit an jenem kapitalen Irrtum der kapitalistischen Staaten Europas, der auf eine völlige Isolierung der Sowjetunion hinführte, festgehalten. Während aber die anderen Staaten bereits längst eingesehen haben, daß die wirtschaftliche Entwicklung Sowjetrußlands durch keinerlei Mittel aufzuhalten ist, konnte sich Rumänien, das Rußland gegenüber im Hinblick auf Bessarabien eine reine Geschäftspolitik betreibt, von diesem schönen Traum nicht trennen. Nicht genug, daß Rumänien mit der Sowjetunion keine diplomatischen Beziehungen unterhält, amtiert noch bis zum heutigen Tage in Bukarest der kaiserlich-russische Gesandte. In seiner blindwütigen Feindschaft gegen das heutige Rumänien treibt Rumänien die ganzen Jahre hindurch mit der diplomatischen Vertretung seines größten Nachbarn ein Spiel, das eines Staates unbedeutend unwürdig ist, ja wie eine Farce wirkt. Daß das Erwachen aus dem Traum einer künftigen Isolierung Sowjetrußlands für Rumänien jetzt schmerzhaft ist, ist gut zu verstehen.

Polen hat sich erfreulicherweise schon vor einiger Zeit von diesem ungeliebten Traum abgewandt und ist in der Politik gegenüber Rußland seine eigenen Wege gegangen. Schritt für Schritt wurde das Feld für die Annäherung vorbereitet, beiderseits war man ehrlich bemüht, unliebsame Zwischenfälle zu vermeiden, um das im Werden begriffene Vertragswerk nicht zu stören. Diese Neuorientierung der polnischen Außenpolitik nach dem Osten zu, ist schließlich eine logische Folge der Entwicklung der Dinge im Westen Polens. Schon die Außerachtlassung der polnischen Wünsche hinsichtlich seiner Westgrenze im Locarno-Pakt hat die Aufmerksamkeit der polnischen Außenpolitik in besonderem Maße nach dem Westen gelenkt. Mit wachsender Bemühen hat Polen die Ereignisse in Deutschland und das Anwachsen des deutschen Nationalismus verfolgt, wodurch die Hoffnungen auf eine vertragsmäßige Sicherung der Westgrenze immer mehr geschwunden sind. Es ist darum gut zu verstehen, wenn Polen sich Mühe gab, wenigstens im Osten die Sorge um die Sicherheit seiner Grenzen durch ein den Voraussetzungen nach einigermaßen festes Vertragswerk los zu werden.

Daß Polen, wollte es seine Verhandlungen mit Rußland erfolgreich beenden, sein Bündnis mit Rumänien für diesen Zeitpunkt hinten stellen mußte, ist verständlich. Rumänien wiederum, das durch die Unterzeichnung des Nichtangriffspaktes aus seinem Traum unliebsam herausgerissen wurde, gibt nun seinem Unwillen über die Handlungsweise seines polnischen Bundesgenossen unerbittlichen Ausdruck und äußert in nicht mißzuverstehender Weise Präzessionen an die Adresse Polens, die aus dem polnisch-rumänischen Bündnis resultieren.

Es geht sogar so weit, zu verlangen, Polen möge den Pakt mit Rußland so lange nicht ratifizieren, bis Rumänien nicht ebenfalls von Rußland eine Sicherung seiner Grenzen, einschließlich Bessarabien, erwirkt haben werde.

Das polnisch-rumänische Bündnis, dessen praktischer Wert für Polen schon immer sehr zweifelhaft gewesen ist, hat sich nunmehr als lästiges Anhängsel Polens bei der Regelung seiner Diplomatie herausgestellt. Der einzige Vorteil, den Polen aus diesem Bündnis hätte, wäre eine militärische Hilfe Rumäniens im Falle eines russischen Angriffs auf die polnische Ostgrenze. Nun aber, da eine solche Möglichkeit durch den abgeschlossenen Nichtangriffspakt nicht mehr in Frage kommt, behält dieses Bündnis nur noch einseitigen Wert, es hat für Polen nicht mehr diese Bedeutung wie es z. B. umgekehrt der Fall ist. Während Rumänien hinsichtlich seiner Grenzicherheit noch voll und ganz auf Polen angewiesen ist, hat Polen seine Ost-

grenze durch eine weit bedeutungsvollere Annäherung gesichert bekommen, als dies vielleicht eine militärische Hilfe Rumäniens darstellen könnte.

Abzuwarten bleibt allerdings, ob Polen den beschrittenen Weg auch allein zu Ende gehen, d. h. ob und wann die Ratifizierung des Nichtangriffspaktes erfolgen wird. Die Sowjetunion hat bereits gezeigt, daß es ihr mit dem Nichtangriffspakt mit Polen ernst zu tun ist, denn schon am 25. Juli hat das Zentralkomitee die Ratifizierung vorgenommen. Jetzt liegt es nun an Polen, durch schnelle Ratifizierung des Paktes zu zeigen, daß es sich die volle Handlungsfreiheit in seiner Diplomatie bewahrt hat. Denn die Mehrheit der Bevölkerung Polens hat die Unterzeichnung des Paktes mit Rußland mit wirklicher Freude begrüßt und jetzt auf die polnisch-russische Annäherungspolitik große Hoffnungen.

Hitler geht aufs Ganze.

Die Verhandlungen mit Hitler zerfallen

Er verlangt die gesamte Staatsgewalt für die Nationalsozialisten. Hindenburg lehnt ab.

Berlin, 13. August. Reichspräsident v. Hindenburg empfing heute nachmittag in Gegenwart des Reichskanzlers v. Papen den Führer der NSDAP Adolf Hitler zu einer Besprechung über die politische Lage und die Frage einer Umbildung der Reichsregierung.

Der Reichspräsident richtete an Hitler die Frage, ob er bereit sei, selbst sowie mit anderen geeigneten Persönlichkeiten der NSDAP in die von dem Reichskanzler v. Papen geleitete Regierung einzutreten. Hitler verneinte dies und stellte an den Herrn Reichskanzler die Forderung,

ihm die Führung der Reichsregierung und die gesamte Staatsgewalt in vollem Umfange zu übertragen.

Reichspräsident v. Hindenburg lehnte diese Forderung sehr bestimmt mit der Begründung ab, daß er es vor seinem Gewissen und seinen Pflichten dem Vaterlande gegenüber nicht vereinbaren könne, die gesamte Regierungsgewalt ausschließlich der nationalsozialistischen Bewegung zu übertragen, die diese Macht einseitig anzuwenden gewillt sei.

Er bedauerte, daß Hitler sich nicht in der Lage sehe, entsprechend seinen vor den Wahlen abgegebenen Erklärungen, eine vom Vertrauen des Herrn Reichspräsidenten berufene nationale Regierung zu unterstützen.

Die Aussprache schloß alsdann mit einer ernsten Mahnung des Reichspräsidenten an Hitler, die von ihm angekündigte Opposition der NSDAP ritterlich zu führen und seiner Verantwortung vor dem Vaterland und vor dem deutschen Volke bewußt zu bleiben.

Vor dem Empfang bei dem Herrn Reichspräsidenten hatte im Laufe des Vormittag eine Besprechung des Reichskanzlers mit Hitler stattgefunden. In dieser Aussprache hatte sich der Reichskanzler erboten, dem Herrn Reichspräsidenten Hitler als Vizekanzler in der gegenwärtigen Regierung vorzuschlagen und ferner einige weitere geeignete Persönlichkeiten aus der nationalsozialistischen Bewegung mit wichtigen politischen und fachlichen Ministerien zu betrauen, um dieser Bewegung einen ihrer Stärke entsprechenden Einfluß auf die Staatsführung einzuräumen.

Der Bericht der Nazi-Pressstelle.

Berlin, 13. August. Die Pressstelle der Reichsleitung der NSDAP teilt mit: Der Führer wurde heute zu Besprechungen zum Reichskanzler v. Papen und im Anschluß daran zu Reichspräsident v. Hindenburg gebeten. Auf die ihm vorgelegten Fragen, ob er und die Partei bereit seien, in eine Regierung v. Papen zur Mitarbeit einzutreten, erklärte der Führer: Wir sind gewillt und entschlossen, die volle Verantwortung für die deutsche Politik in jeder Beziehung zu übernehmen, wenn man uns die eindeutige Führung der Regierung anvertraut. Ist das nicht der Fall, so kann die nationalsozialistische Bewegung weder an der Macht noch an der Verantwortung teilnehmen, ins-

besondere kommt ein Eintritt in die Regierung v. Papen nicht in Frage. Da aber der Reichspräsident v. Hindenburg es ablehnte, die nationalsozialistische Bewegung als stärkste Partei mit der Führung der Regierung zu betrauen, wurden die Verhandlungen als ergebnislos abgebrochen.

Die nunmehr getroffenen Maßnahmen für die weitere Fortführung des Kampfes der nationalsozialistischen Bewegung werden in einer in der nächsten Woche stattfindenden Führertagung bekanntgegeben werden.

Der Führer verließ noch am Sonnabend Berlin.

Zu dem amtlichen Communiqué über die Zusammenkunft Hitler-Hindenburg-Papen, das in manchen Punkten nicht unbedeutende Unrichtigkeiten enthalte, wird die NSDAP noch Stellung nehmen.

v. Hindenburg wieder nach Meudel abgereist.

Berlin, 13. August. Reichspräsident v. Hindenburg ist heute nach beendeter Besprechung mit Hitler wieder nach Meudel abgereist.

7 Nazibanditen in München festgenommen.

München, 13. August. Im Zusammenhang mit den Terrorfällen in der Nacht zum 4. August in München sind neuerdings 7 Angehörige der SA festgenommen worden. Sie wurden dem Richter vorgeführt, der sie verhaften ließ.

Gefängnis für einen Nazi-Postboten.

München, 13. August. Ein nationalsozialistischer Postbote ist zu 8 Monaten Gefängnis verurteilt worden, weil er in der Nacht zum 14. April die Depesche des bayrischen Innenministers über die Aufhebung der SA und SS 11 Stunden zurückgehalten hatte.

Streit in der englischen Baumwollindustrie

Keine Hoffnung auf gütliche Beilegung des Konflikts.

London, 13. August. In der englischen Baumwollindustrie hat sich die Lage noch verschärft. Sowohl die Arbeitgeber wie auch die Arbeitnehmer verharren schroff auf ihrem Standpunkt. Es besteht nun kaum noch Hoffnung, daß ein Streik der Baumwollweber vermieden werden kann, den ein Streikbeschuß schon vor einigen Tagen gefaßt hat. Sollte die Stilllegung der Webereien länger als eine Woche dauern, so müßten auch die Spinnereien stillgelegt werden. Damit würden etwa insgesamt rund 400 000 Arbeiter beschäftigungslos werden. Der Grund für den Streikbeschuß der englischen Baumwollweber liegt in dem Scheitern der Verhandlungen mit den Unternehmern über Lohnfragen und über die Einstellung entlassener Arbeiter.



Maßnahmen gegen den Terror beschlossen.

Das Reichskabinett hielt am Dienstag eine außerordentlich wichtige Sitzung ab, in der die neuen Maßnahmen gegen den Terror beschlossen worden sind. Unter Bild zeigt den Reichsjustizminister Dr. Gurtner (links), den Reichsinnenminister von Gajl (Mitte) und den stellvertretenden Reichskommissar für Preußen Dr. Bracht (rechts) beim Verlassen der Reichskanzlei nach der Besprechung.

# Frieden zwischen Polen und Danzig

Das Ende des polnischen Boykotts. — Ausnahmebedingungen für die polnischen Kriegsschiffe.

Danzig, 13. August. Im Laufe der letzten Tage haben unter Mitwirkung des Danziger Völkerbundkommissars Grafen Gravinia und des von ihm nach Danzig eingeladenen Referenten für die Danziger Angelegenheiten im Völkerbundsekretariat Helmer-Rosting Besprechungen stattgefunden, mit dem Ziel, eine Entspannung der Danzig-polnischen Beziehungen herbeizuführen. Als Ergebnis dieser Besprechungen sind am Sonnabend drei Protokolle von dem Präsidenten des Danziger Senats Dr. Pichm, von dem diplomatischen Vertreter Polens Dr. Papez und dem Danziger Völkerbundkommissar Grafen Gravinia unterzeichnet worden.

In dem ersten Protokoll hat der Vertreter Polens folgende Erklärung abgegeben: „Von dem lebhaften Wunsche befeelt, zur Besserung der Beziehungen zwischen Polen und Danzig beizutragen, umso mehr, da Danzig und Polen durch Verträge eng miteinander verbunden sind,

erklärt sich die polnische Regierung fest entschlossen, energisch auf ihrem Gebiet gegen jede Wirtschaftspropaganda vorzugehen, die gegen Danzig unternommen und die aus Danzig kommenden Erzeugnisse gerichtet ist, sowie von ihrer Autorität Gebrauch zu machen, um gegen Personen Danziger Staatsangehörigkeit gerichtete feindselige Handlung oder Kundgebung zu verhindern.“

Der Vertreter Danzigs hat mit Befriedigung von dieser Erklärung Kenntnis genommen.

Im zweiten Protokoll gibt der Vertreter Danzigs eine ähnliche Erklärung ab, wonach Danzig fest entschlossen ist, auf seinem Gebiet gegen jede Wirtschaftspropaganda vorzugehen, die gegen polnische Unternehmen und die aus Polen kommenden Erzeugnisse gerichtet ist.

Im dem dritten Protokoll erklärt der Danziger Vertreter, daß der Danziger Senat den polnischen Wünschen hinsichtlich der Erleichterung für die polnischen Kriegsschiffe im Hafen von Danzig entgegenkomme.

Ueber die allgemein anerkannten internationalen Regeln hinaus wird die Danziger Regierung den polnischen Kriegsschiffen in Zukunft widerruflich eine Reihe von Erleichterungen gewähren.

Danach teilt die polnische Regierung zu Beginn jeden Jahres dem Danziger Senat die Namen der Schiffe mit, die im Laufe des Jahres von dem Danziger Hafen Gebrauch machen werden. Der Danziger Senat verzichtet im allgemeinen auf Salut und offizielle Besuche beim Einlaufen polnischer Kriegsschiffe in den Hafen von Danzig, wenn der Besuch aus wirtschaftlichen Gründen erfolgt. Die offiziellen Besuche der polnischen Marine bei der Freien Stadt Danzig sollen in jedem einzelnen Falle im Einvernehmen zwischen dem Danziger Senat und Polen geregelt werden.

Jede Meinungsverschiedenheit, die zwischen Danzig und Polen aus Anlaß des Einlaufens der genannten polnischen Kriegsschiffe in den Danziger Hafen, ihres Aufenthalts und ihrer Durchfahrt entsteht, soll der Entscheidung des Danziger Völkerbundkommissars unterbreitet werden. Die Entscheidung des hohen Kommissars soll sofort vollstreckbar sein, unbefristet und der etwaigen Ausübung des Berufungsrechtes an den Völkerbundrat in Genéve.

Diese Erleichterung soll während des Zeitraums von drei Jahren nicht geändert werden. Der Vertreter Polens nahm von dieser Erklärung Danzigs mit Befriedigung Kenntnis.

Bemerkenswert ist, daß der Vertreter Polens nach Unterzeichnung des Protokolls offiziell erklärte: „Die natürliche Folge dieser Regelung der Frage des Einlaufens und des Aufenthalts polnischer Kriegsschiffe in Danzig wird die sein,

daß die polnische Regierung soviel wie möglich die Aufbesserung ihrer Kriegsschiffe in Danzig vollziehen lassen wird.“

Mit der Unterzeichnung dieser drei Protokolle ist eine Reihe von schwerwiegenden Danzig-polnischer Streitfragen einstweilen geregelt. Hinsichtlich des das Danziger Wirtschaftsleben schwer belastenden polnischen Boykotts ist eine klare Erklärung der polnischen Regierung erreicht, von der man sich in Danzig eine wesentliche Erleichterung der Lage versprechen kann, wenn die polnische Regierung hinter dieser Erklärung tatsächlich ihre ganze Macht stellt. Bezüglich der von Danzig abgegebenen Erklärung über das Einlaufen und den Aufenthalt polnischer Kriegsschiffe in Danzig kann festgestellt werden, daß in dieser seit Jahren immer wieder zu gefährlichen Meinungsverschiedenheiten führenden Frage endlich eine sachliche Regelung getroffen ist, der beide Teile zustimmen konnten.

## Brester Wiederhall.

Noch ein Prozeß, diesmal in Krakau.

In Krakau begann am Donnerstag im Bezirksgericht ein politischer Prozeß, dessen Anlaß sich auf folgenden Vorfall stützt: Am 23. November 1930 fand auf und vor dem Krakauer Bahnhof im Zusammenhang mit der Rückkehr des Abgeordneten Mastel aus dem Brester Gefängnis eine Demonstration statt. Ein Teil der auf die Ankunft wartenden Personen gruppierete sich vor dem Bahnhof, der Rest begab sich auf den Perron. Unter den Wartenden befanden sich auch aus dem Brester Prozeß bekannte Personen: Redakteur Wahnout, Korolewicz und Dr. Drobner.

Als sich in der Waggontür Mastel zeigte, wurden Rufe laut. Dem Angekommenen wurde ein Rosenstrauß überreicht, dann wurde er gehoben. Der auf der Station diensttuende Polizeikommissar Berent forderte die Versammelten zum Auseinandergehen auf, doch ohne Erfolg. Darauf drängte die Polizei die Menschen auf den Platz vor dem Bahnhof hinaus. Hier kam es zu weiteren Zwischenfällen. Die Menge nahm Anstalt, sich zu einem Zuge zusammenzuschließen. Ein anderer Kommissar, Rozdzienki, versuchte sie zu zerstreuen. Etliche Personen wurden wegen Widerstandes verhaftet.

Nach der Zeugenvernehmung verurteilte das Gericht den Prozeß. Eine Reihe von Zeugen, auf die sich die Verteidigung berief, sowie Kommissar Rozdzienki sollen hinzugezogen werden. Die Zeugen sollen bestätigen, daß die Angeklagten sich ruhig verhielten und keinen Aufruhr hervorgerufen wollten, und daß sie den Bahnhof deshalb nicht verlassen konnten, weil der Ausgang von der Menge verstopft war.

Die Verhandlung hat großes Interesse nachgerufen.

## „Es lebe der künftige Präsident von Polen!“

Zur 550. Jubiläumsfeier des Klosters in Tschestochau begibt sich auch der Staatspräsident. Er wird dort in einem sechseckigen Turm Wohnung nehmen, der eine seltsame Geschichte hat: Im Jahre 1905 flüchtete sich in dieser Turm ein von Kosaken verfolgter polnischer Sozialist, Czyslaw Kozlowski. Durch 24 Stunden schoß er verzweifelt um sich, Als er die letzte Kugel im Lauf hatte, richtete er sie die Wand: „Es lebe der künftige Präsident von Polen!“. Dann schoß er sich die Kugel in den Kopf.

Der glühende Wunsch dieses Sozialisten ist Wirklichkeit geworden. Wenn Wünsche in Erfüllung gehen . . .

## Urteil im Pofener erotischen Prozeß.

Insgesamt 7 Jahre und 4 Monate Gefängnis.

Gestern fiel das Urteil im Prozeß der Pofener Lüsternen Lebemänner. Der Prozeß fand unter Ausschluß der Öffentlichkeit und der Presse statt. Das Gericht verurteilte den Obersten der Reserve und früheren Kommandanten der Stadt Posen, Felix Piekucki, sowie den Kaufmann Wladyslaw Andrzejewski zu je eineinhalb Jahren Gefängnis und zu fünfjährigem Verlust der Rechte. Den Kaufmann Hirschberg und den Industriellen Pawlicki zu je einem halben Jahr Gefängnis. Von den Frauen, die unter Anklage standen, wurde die Gensler zu zwei Jahren, die Herman zu einem Jahr und die Mering zu 4 Monaten Gefängnis verurteilt. Die Urteilsbegründung besagt, daß die angeklagten Männer wegen geschlechtlichen Umgangs mit Minderjährigen, die Frauen wegen Verführung zur Prostitution verurteilt wurden.

## 9 Todesurteile in Sowjetrußland.

Moskau, 13. August. In Südrußland wurden Todesurteile gegen Eisenbahndiebe verhängt. In einem großen Prozeß, in welchem insgesamt 26 Personen wegen umfangreicher Diebstähle auf verschiedenen russischen Bahnhöfen angeklagt waren, wurden 9 der Beschuldigten zum Tode verurteilt.

## Französischer Botschafter aus Washington abberufen.

Paris, 13. August. Der französische Botschafter in Washington Claudel ist nach Paris zurückberufen worden. Wie verlautet, soll er Ende September ersetzt werden, u. zu. durch einen Finanz- und Wirtschaftsachverständigen, vielleicht sogar durch den Finanzminister Germain-Martin selbst. Die Vermutung, deren amtliche Bestätigung noch abzuwarten ist, zeigt erneut, welche große Bedeutung Frankreich den kommenden Schuldenverhandlungen mit Amerika zumißt.

## Ultimatum der republikanischen Armee an De Valera.

Dublin, 13. August. Die irische republikanische Armee veröffentlichte einen Aufruf, der einem Ultimatum an de Valera gleichkommt. Der Aufruf setzt den Hoffnungen de Valeras auf Eingliederung der republikanischen Armee in das parlamentarische System ein Ende und besagt, die Waffen könnten nicht eher ruhen, bis die irische Republik im Sinne der Ostererklärung von 1916 verwirklicht worden sei.

## Studentenunruhen in Chile.

Mehrere Personen getötet.

Buenos, 13. August. Meldungen aus Santiago de Chile zufolge haben Studenten unter Einfluß kommunistischer Propaganda die Universität besetzt, so daß die Regierung Polizei zur Entfernung der Studenten herbeiführen mußte. Nach zweistündigem Kampfe, bei dem auch geschossen wurde, räumten die Studenten die Universität. Mehrere Personen wurden getötet und verletzt. Die Universität wurde geschlossen.

Santiago de Chile, 13. August. Zu den Ereignissen in der Universität von Santiago de Chile wird noch ergänzend gemeldet, daß nach der Besetzung der Universität durch kommunistische Studenten diese das Publikum aufforderten, die Regierung zu stürzen. Bei dem Sturm der Polizei auf die Universität, die von den Studenten hartnäckig verteidigt wurde, wurde ein Polizist und ein Universitätsdiener getötet, desgleichen auch zwei unbeteiligte Personen auf der Straße. Eine große Anzahl von Personen wurde verletzt. Die Hauptbeteiligten konnten verhaftet werden. Dieser Putz war nur ein Teil eines geplanten großangelegten anarchistischen Aufstandes. Am Sonnabend ist in der Stadt wieder Ruhe eingetreten.

Der chilenische Finanzminister Zanartu ist zurückgetreten.

## Belagerungszustand verhängt.

Paris, 13. August. Nach einer Havas-Meldung aus Rio de Janeiro hat die chilenische Regierung den Belagerungszustand verhängt.

Buenos Aires, 13. August. Wie aus Santiago de Chile gemeldet wird, hat nach der Beendigung der Kämpfe um den Besitz der Universität Santiago de Chile die chilenische Regierung darum das Standrecht verhängt, weil die Unruhen mit der kommunistischen Bewegung im Zusammenhang standen und auf die Wiedereinsetzung des verbannten kommunistischen Obersten Grobe hingen. In den Kämpfen wurden 9 Personen einschließlich des Polizeioffiziers getötet und etwa 30 verletzt.

Die englische SWP.

Maxtons Weg in die Wildnis.

Auf dem außerordentlichen Parteitag in Bradford hat die englische Unabhängige Arbeiterpartei mit 241 gegen 142 Stimmen beschlossen, sich von der Arbeiterpartei zu trennen.

Ein Streit um eine Formfrage hat den endgültigen Bruch herbeigeführt. Die Arbeiterpartei hatte, als sich die Opposition gegen die Arbeiterregierung in den eigenen Reihen störend bemerkbar machte, ein Statut der Fraktion beschlossen, das die in allen übrigen Ländern bestehende Regel festlegt, daß Abgeordnete sich der Stimme enthalten, aber nicht gegen die Partei Stimmen dürfen.

Maxton und Brodway hatten aber durchaus nicht die ganze Partei hinter sich. Zahlreiche der besten Mitarbeiter der Partei, die seit vielen Jahren bemüht sind, die britische Arbeiterbewegung immer mehr mit dem Geist des Sozialismus zu erfüllen und die auf dem äußersten linken Flügel der Bewegung stehen, erklärten schon vor dem Parteitag, daß sie sich im Falle der Abspaltung von der Unabhängigen Arbeiterpartei trennen und ihren Kampf um eine „linke“ Politik im Rahmen der gesamten Arbeiterbewegung fortzuführen würden.

Um die politischen Folgen der Trennung richtig zu ermessen, muß man bedenken, daß die Stärke der Unabh.

hängigen Arbeiterpartei in einzelnen schottischen Wahlkreisen rund um Glasgow liegt, in denen der persönliche Einfluß Maxtons und seiner Freunde vorherrscht. Aus finanziellen und aus politischen Gründen ist es unwahrscheinlich, daß die Maxton-Partei Kandidaten in den übrigen Hauptindustriengebieten aufstellen kann, wo ihr Einfluß schwach und der der Arbeiterpartei groß ist.

Was werden diejenigen bisherigen Angehörigen der Unabhängigen Arbeiterpartei tun, die treu zur Gesamtbewegung stehen? Vorläufig ist beschlossen worden, aus den in der Vergangenheit gebildeten Ortsgruppen eine neue Organisation zu bilden, an deren Spitze in England Wise, in Schottland Dölan stehen soll.

In einem Schreiben, in dem er seinen Rücktritt aus dem Parteivorstand der Unabhängigen Arbeiterpartei ankündigt, erklärt Frank Wise:

„Weil ich lieber ein aktiver Sozialist als ein mißgelaunter Abspalter bin, bleibe ich in der Arbeiterpartei, der einzigen Organisation, die, bei allen ihren Mängeln, Aussicht hat, den Sozialismus noch in unseren Tagen zu erreichen.“

Eine offene Frage ist noch, ob die britischen Kommunisten von der Abspaltung profitieren werden. Das ist trotz der roten Hemden auf dem Bradforder Parteitag sehr unwahrscheinlich. So groß auch die Begeisterung der sozialistischen Jugend für Sowjetrußland in England wie anderswo ist — das Bestreben der Kommunisten, alles über den russischen Leisten zu schlagen, ihr absolutes Unverständnis für die Verhältnisse anderer Länder, hat bis jetzt jeden ernstlichen Fortschritt der britischen Kommunisten verhindert, auch dort, wo die Gelegenheit am allergünstigsten war.

handelt wurde, hielt die vom Stadtgericht zugrundegelegte Qualifikation des „Bergehens“ zwar aufrecht, änderte aber das Strafmaß in 500 Zloty Geldstrafe um. Doch auch dieses Urteil bestand zu Unrecht, da ein Bergehen im rechtlichen Sinne absolut nicht vorlag.

Da aber gegenüber einem Urteil des Appellationsgerichts nur der Kassationsweg beschritten werden kann, wurde die Kassierung dieses Urteils beim Kassationsgericht in Warschau beantragt. Dem Antrage wurde in Warschau auch stattgegeben, das Urteil kassiert und die Angelegenheit an die Appellationsabteilung des Lodzger Bezirksgerichts zur erneuten Verhandlung bei einem abgeänderten Richterkomplex zurückverwiesen.

Zum vierten Male also beschäftigte diese Prozeßangelegenheit das Gericht. Es kamen zwar andere Richter, aber der Geist unter ihnen blieb derselbe. Das Gericht sprach nochmals ein „Schuldig“ aus, jedoch mit der Einschränkung, daß das Strafmaß nunmehr nur noch 100 Zloty betrug.

Aber auch dieses Urteil war nicht annehmbar, da eine Verletzung der Pressevorschriften durch den infrimierten Bericht absolut nicht vorlag. Nochmals wurde beim Kassationsgericht in Warschau die Kassierung des Urteils beantragt, welchem Antrage auch jetzt wieder, also zum zweiten Male stattgegeben wurde. Die Prozeßakten wanderten wiederum nach Lodz mit dem Vermerk, die Angelegenheit noch einmal vor der Lodzger Appellationsabteilung bei noch anders zusammengesetztem Richterkomplex zu verhandeln.

Zum sechsten Male mußte also über dieses „Bergehen“ des Redakteurs zu Gericht geseffen werden, was vorgestern geschah. Konnte das Lodzger Gericht angesichts dieses wirklich nicht alltäglichen, aber sehr bezeichnenden Ganges dieser „Strafsache“ zu einem andern Ergebnis kommen, als einen Freispruch zu fällen? Die zweimalige Abgabe in Warschau hat es sogar bewirkt, daß selbst der Staatsanwalt die Anklage gar nicht mehr unterstützte. In Verfolg dessen sprach denn auch das Gericht den Redakteur Heike von Schuld und Strafe frei.

Die Führung dieser Angelegenheit vor Gericht hatte Rechtsanwalt Hartmann inne, dessen sachlicher Behandlung und zähem Durchhalten es zu danken ist, daß Recht und Gerechtigkeit dennoch den Sieg davongetragen haben.

Wohnungsausstellung im Sientewicz-Parl

In der gegenwärtigen Zeit der Wohnungsnot und Geldknappheit ist der Bau billiger Ein- und Zweifamilienhäuser besonders aktuell. Jede Arbeit in dieser Richtung hin, ist daher zu begrüßen. Der Verband der Hörer an der Architektur des Warschauer Politechnikums, der bestrebt ist, den idealsten Typ des billigen Hauses zu schaffen, eröffnete ein Preisausschreiben für das Projekt eines Einfamilienhauses, das aus einem Wohnzimmer, Alkoven-Schlafzimmer, einer Küche, Badezimmer, Vorraum und einer Veranda bestehen soll.

Nach Entscheld des Preisausschreibens wird der genannte Verband in der Zeit vom 3. zum 18. September dieses Jahres im Sientewicz-Parl eine Wohnungsausstellung veranstalten. Im Parl wird ein Häuschen genau nach dem preisgekrönten Projekt errichtet sein. Im Babilon der Kunstgalerie werden sich außer den eingekauften Bauprojekten eine Bauabteilung, eine neuzeitliche Wohnungseinrichtung und eine musterhafte Hauswirtschaft befinden. Auf diese Weise werden alle die Möglichkeit haben, sich mit einer praktischen und billigen Baumaße von Beauftragten und Arbeiterhäuschen bekannt zu machen.

Tagesneuigkeiten.

Bresseprozeß sechsmal verhandelt.

Wie schwer es ist, selbst beim Gericht zu seinem Recht zu kommen.

Unseren Lesern wird der Prozeß der „Lodzzer Volkszeitung“ wegen des Berichts über die blutigen Vorfälle in Warschau am 14. September 1930 noch in Erinnerung sein, da die Verhandlung dieses Prozesses bereits dreimal vor den Lodzger Gerichten und zweimal vor dem Kassationsgericht in Warschau vorstatten ging. Der besagte Bericht,

der die Ereignisse während der Centrolew-Demonstration behandelt, wobei es bekanntlich zwei Tote und mehrere Verletzte gab, enthielt einen getreuen Abdruck der Meldungen der Warschauer Presse, die hierfür nicht konfisziert wurde. Obwohl dies durch Belegexemplare der Warschauer Zeitungen nachgewiesen wurde, wurde Redakteur Otto Heike, der seinerzeit verantwortlich zeichnete, vom Lodzger Stadtgericht am 21. Dezember 1930 zu einem Monat Haft verurteilt. Selbstverständlich gab sich der Verurteilte mit diesem Urteil nicht zufrieden, sondern legte Berufung ein.

Die Appellationsabteilung des Lodzger Bezirksgerichts, vor welcher diese Angelegenheit in zweiter Instanz ver-

Stärker als wir...

Roman von P. Wild

Copyright by Martin Feuchtwanger, Halle (Saale) 1931

„Beweise“, versant er in tiefes Nachdenken. — „Wie lange prolongieren Sie, wenn Sie sich von der Tatsache der Verlobung überzeugen haben?“

„Bis zur Hochzeit — sagen wir.“

„Und wie wäre es mit einer netten, kleinen Zusatzanleihe?“

„Noch mehr Geld wollen Sie? Ausgeschlossen!“ Sie erschraf und ballte die Faust, als wollte sie rollendes Geld aufhalten. „Haben Sie Beweise?“ fragte sie neugierig. „Wollen Sie morgen oder übermorgen nachmittag um die Teeszeit in meine Wohnung kommen, Fräulein Horst?“

„Ich bin eine ehrbare, unbescholtene Frau!“

„Glaub' ich Ihnen, Fräulein Horst! Was an mir liegt — soll's so bleiben. Die Sache ist nämlich die: Ich erwarte meine Braut zum Tee.“

„Oh! Das ist natürlich etwas ganz anderes, dann bin ich nicht allein. Und wie werde ich mich freuen, Fräulein Horst kennenzulernen.“

„Kennenlernen? So geht das doch nicht, Fräulein Horst. Sie darf von Ihrem Dorfsein nie erfahren. Sonst wär's aus. Kann ich mich auf Ihre Distretion verlassen?“

„Wie auf Ihre eigene, Herr Haumann. Wobon lebe ich denn? Von Distretion.“

„So sollen Sie vom Nebenzimmer aus Gelegenheit haben, sich von der Tatsache unserer Verlobung zu überzeugen. — Einverstanden?“

„Ja, Herr Haumann.“

Bria Violetta lag auf der Chaiselongue und betrachtete sich eingehend in der vielfachen Wiedergabe sie umgebender Spiegel. Dann und wann rauchte sie ein paar Züge von ihrer Zigarette, naschte zwischendurch ein paar Bräunchen

oder griff blind in das Durcheinander auf dem Hocker neben ihr, auf dem sich seidene Strümpfe, künstliche Loden und ein Haufen durcheinandergewürfelter Photos in trautem Verein mit einer Reihe anderer Utensilien befand.

Eben jetzt entnahm sie dem Haufen ein Frauenbild und betrachtete es eingehend. Seltsam. Ihre Züge veränderten sich und glichen sich dem des Bildes mehr und mehr an. Unwillkürlich griff sie zu einer blonden Perücke, tauchte einen Pinsel mit geschickter Bewegung bald in diese, bald in jene bereitstehende Flüssigkeit, bis sich ihr Aeußeres zu ihrer Zufriedenheit dem Bild angeglichen hatte.

Dabei zeigte sie eine zähe Ausdauer und schien sich selbst gegenüber von rücksichtsloser kritischer Einstellung. Sie vermochte sich nicht leicht zu befriedigen.

Gelang es, so lächelte sie befriedigt, zog vielleicht ein Kleidungsstück über und versuchte, Haltung und Bewegung mit dem Gesicht ihrer Maske in Uebereinstimmung zu bringen.

Grell klingelte das Telephon.

„Du, Albert? — Ne, nich zu machen. — Ich studiere... Du lachst — es ist so... Dabei tann ich keinen gebrauchen. — Schäm dich, dritten lenne ich nich... Arbeit ist Arbeit! — Du willst mich dringend sprechen? — Wo brennt's denn? — Neel, wirklich! — Um eine Rolle? — Meinewegen komm. — Ja, in dem Fall sofort!“

Zehn Minuten später trat Albert Haumann bei Bria Violetta ein, die in einem Promenadenostium entzündend, jung und reizend ausah.

„Du wirst immer hübscher und jünger...“

„Findest du? Es gehört eben zur Kunst.“

„Rein — zur Natur!“

„Bist du gekommen, um mir das zu sagen?“

„Nicht gerade. — Ich habe nämlich eine Idee!“

„Wieder eine?! Darum hättest du mich nicht stören sollen! Die taugen doch alle nichts!“

„Diese taugt etwas, sage ich dir!“

„Na...!“

„Kannst du nach einem Photo eine Dame nachmachen, Bria?“

„Oha! Wirklich geschäftlich?“ Sie legte ihre Zigarette fort und sah ihn aufmerksam an. Ihr Ausdruck wurde kühler. Diese Violetta war nicht umsonst im Grüntram der Mutter auf der Nibelklosterstraße groß geworden und hatte als Kind um Pfennige gefeilscht. Wenn sie auch großzügige Momente hatte — tatsächlich war sie in Geldsachen schlau und berechnend.

„Bitte, bediene dich!“ Sie reichte ihm ihr Zigarettenetui hin.

„Danke!“

„Also, wo brennt's?“

„Ich brauche deine Kunst!“

„Bitte — wieso?“

„Hier!“ Er entnahm der Brieftasche eine Photographie

„Kannst du die Dame genau imitieren?“

Prüfend blickte sie auf das Bild, studierte Zug um Zug, griff mechanisch zum Pinsel, gab den Brauen einen anderen Schwung, veränderte die Lippen; die Nase schien kürzer zu werden, das linke Auge ein wenig kleiner, wie es für Ella typisch war.

„Ella Brusius!“ entfuhr es ihm.

„So — die ist's! Und was habe ich damit zu schaffen, mein Lieber?“

Lange und ausführlich betrachtete er ihr. Unbewegt hörte sie zu.

Als er zu Ende war, sah sie ihn lächelnd an:

„So einfach, wie du zu denken scheinst, ist das in diesem Fall nicht. Dazu gehört, daß ich sie einmal sehen und hören muß. Sonst übernehme ich keine Garantie, daß es gelingt.“

„Sehen und sprechen? Bria — unmöglich!“

„Na, für mich ist es ebenso unmöglich, sie zu spielen, ohne zu wissen, wie. Damit könntest du dich hübsch in die Kesseln setzen, wenn die Alte das merkt.“

Er sah ein, daß sie recht hatte.

„Schaffe mir eine Gelegenheit, sie zu sehen, sonst tue ich es nicht.“

„Wie? Sag' mir nur, wie und wo? Ich kann sie doch nicht zu dir bringen, oder umgekehrt!“

### Vor Beendigung des Streiks in der Trikotagenindustrie.

#### Versammlung der streikenden Trikotagenwirker.

Gestern fand im Lokal des Buchdruckerverbandes eine Versammlung der Trikotagenwirker statt. Die Versammlung eröffnete und leitete der Verbandssekretär Rzetelski. Nachdem die Mitglieder der Streikkommission Guzt, Szrutka und Heile über die Konferenz mit dem Arbeitgeberverband vom Donnerstag berichteten, wurde der Bericht der Streikkommission nach einer teilweise lebhaften Diskussion zur Kenntnis genommen. Es wurden folgende Anträge angenommen. Die Streikleitung wird durch Hinzukooptierung einer Spulerin erweitert. Die Streikleitung wird ermächtigt, zur nächsten Konferenz mit den Fabrikanten, welche am Dienstag, den 16. August, stattfindet, wenn nicht mehr zu erlangen ist, den Sammelvertrag auf der Grundlage des letzten Angebots von Seiten des Arbeitgeberverbandes zu unterzeichnen. Die Verbandsleitung wird ermächtigt, nach beendigtem Streik Sammellisten für den inhaftierten Kollegen Tomczak in den Betrieben auszugeben. Die nächste Versammlung findet am Dienstag nachmittag 5 Uhr wiederum im Lokal Nawrot 20 statt.

### „Mittage“

Bis zum 1. Juni hatte das Städtische Komitee für Arbeitslosenhilfe 20 Groschen für ein Mittag an einen physischen Arbeitslosen und 50 Groschen an einen Kopf-arbeiter angewiesen. Vom 1. Juni wurden diese Beträge auf 10 und 20 Groschen herabgesetzt, was zur Folge hatte, daß sich die Mittage erheblich verschlechterten. Eine Besserung kann erst Mitte Oktober eintreten, wenn das Komitee neue Mittel erhält. (p)

Soweit die Notiz des Reporterbüros. Sie enthält zwei Zahlen, die Zahlen 10 und 20. Und hinter diesen Zahlen steht das Wort Groschen. Aber zwischen Zahl und Wort steht unsichtbar, aber fühlbar und deutlich: So weit ist es gekommen! (Anm. d. Red.)

### Die neue Siedlung in Chojny.

#### Von der Tätigkeit des Vereins „Lokator“.

Der in unserer Stadt bekannte Mieterverein „Lokator“ beendet gegenwärtig den Bau eines städtischen Hauses mit Ein- und Zweizimmerwohnungen, welche Küchen und alle Bequemlichkeiten (elektrisches Licht, Gas, Wasser, Abgüsse, Klosetts, Wannen) besitzen. Diese Wohnungen werden zu günstigen Bedingungen abgegeben. Dem Gebrauch übergeben wurde schon ein neuzeitlicher mechanischer Waschraum, in dem jede Hausfrau im Verlaufe von 3-4 Stunden ihre Wäsche waschen, trocknen und mangeln kann, zum Preise von 25 Groschen für das Kilo. Das neue Haus besitzt ein Betonbad, das gleichzeitig im Sommer den Mietern Gelegenheit zu Sonnenbädern bieten wird. Die ganze Besichtigung der genannten Genossenschaft ist von Grün eingesperrt, sie besitzt einen Tennisplatz, einen Platz für Netz- und Korbball und eine ganze Menge Spielrichtungen für Kinder: Trapez, Reinen, Kletterstangen, Schaukeln, für den Winter eine Kodel- und Schlittschuhbahn. Der Mieterverein hat die Absicht, zwei Baderbassins zu errichten, eins für Kinder und eins für Erwachsene, so daß man annehmen kann, daß die Siedlung mit allen modernen Errungenschaften der Hygiene und Kultur ausgestattet sein wird.

Die Siedlung des Vereins „Lokator“ liegt in der gesündesten Gegend der Stadt, in Chojny in der Lokatorstra-

ße 9, 11 und 13. Sie ist auf einem vier Morgen großen Terrain erbaut.

Zum Schluß sei erwähnt, daß der erwähnte Verein die Bauaktion schon im Jahre 1925 unternommen hat, also als erster die Initiative der sozialen Bautätigkeit ergriff. Heute kann er auf eine schwierige sechsjährige Arbeit zurückblicken, deren Resultat 6 schöne Häuser im Gesamtwerte von 3 Millionen Floty sind. Der Mieterverein entwickelt sich trotz der Not der Zeit zur Zufriedenheit der Gesellschaft, weshalb ihm eine Bewirklichung der Zukunftspläne zu wünschen ist.

### Die Frage der Steuereintreibung noch nicht entschieden.

#### Die Besprechungen der Magistratsvertreter in Warschau.

Vor zwei Tagen begaben sich, wie berichtet, Stadtpräsident Ziemiński und Schöffe Kuf nach Warschau, um bei den maßgebenden Stellen in zwei wichtigen Angelegenheiten Schritte zu unternehmen. Und zwar handelte es sich um die Festsetzung von Normen, die es gestatten, an die Saisonarbeiter Unterstützung auszusprechen sowie um die Frage der Ueberweisung der Steuereintreibung durch die Selbstverwaltungsbehörden an die Finanzbehörden.

In der ersten Angelegenheit wurde Stadtpräsident Ziemiński im Arbeitsministerium vom stellw. Minister Roznowski empfangen, dem er die Lage der Saisonarbeiter schilderte, die nicht einmal die gesetzlich vorgesehene Zeit durcharbeiten würden. Die Saisonarbeiter könnten in der kurzen Arbeitszeit keine Ersparnisse für den Winter machen. Wenn ihnen dazu noch die Unterstützungen entzogen würden, seien sie vollends der Not ausgeliefert.

Wizeminister Roznowski erwiderte, daß die Regierung die Lage der Saisonarbeiter vollkommen würdige, doch könne sie wegen der notwendigen Sparsamkeiten nicht in die vom Arbeitslosenfonds geführte Hilfsaktion eingreifen. Es könne aber noch nicht gesagt werden, ob die Regierung im Falle der Nichtdurcharbeitung der gesetzlichen Zeit Unterstützungen auszahlen wird oder nicht.

Am Donnerstag begab sich der Stadtpräsident in Begleitung des Schöffen Kuf in das Innenministerium, wo sie wegen der Ueberweisung der Steuereintreibung an die Finanzbehörden vorstapten. Sie wiesen darauf hin, daß die Abnahme des Rechts auf selbstständige Eintreibung der Stadt zukommenden Steuern eine Unterbindung vieler Obliegenheiten und einer Hemmung des ganzen Verwaltungsapparats gleichkommen würde. Den Lodzer Vertretern wurde erwidert, daß die Frage dieser Ueberweisung in bezug auf Lodz noch nicht erledigt sei. Diese Angelegenheit würde in den nächsten Tagen in den Regierungskreisen definitiv besprochen werden. Es wäre deshalb wünschenswert, wenn die Lodzer Vertreter im Laufe der nächsten Woche noch einmal nach Warschau kommen würden, um ihre sachmännische Meinung zu äußern.

Der Stadtpräsident und Schöffe Kuf werden sich deshalb am Mittwoch oder Donnerstag nach Warschau begeben. Nach ihrer Rückkehr nach Lodz sprachen gestern bei ihnen die Vertreter von Arbeiterverbänden vor, um Einzelheiten über das Ergebnis der Reise zu erfahren. Der Stadtpräsident erwiderte, daß er für Dienstag eine Konferenz einberufe und auf dieser eingehend Bericht erstatten werde. (p)

## Heute neuer Roman für die Sonntagsleser.

### Geschäftliches.

#### Wie der „Konjum“ mit der Krise kämpft.

Die sich immer stärker fühlbar machende Wirtschaftskrise hat viele Käufer des „Konjum“ zur Einschränkung gezwungen. Die Direktion des einzigen Warenhauses unserer Stadt, des „Konjum“ bei der Widzewer Manufaktur (Koliczka 54, Tramlinien 10 und 16) hat verständnisvoll für die schwere Lage der meisten Lodzer die Preise der Waren bedeutend herabgesetzt. Der „Konjum“ verkauft Galanterieartikel, Herren-, Damen-, Kinderanzüge, feine Tag-, Nacht- und Sportwäsche, elegante Fußbekleidung, sowie allerlei Arten von Kolonialartikeln zu unerhört niedrigen Preisen. Eine besondere Kaufgelegenheit bilden die Warenreste der Widzewer Manufaktur für Damenkleider im Preise zu 5, 7 und 10 Floty für ein Päckchen, außerdem die durch ihre Güte bekannten Waren der Marke DK.

Es mißte also im eigenen Interesse aller Lodzer Liegen, ihre Einkäufe nirgendwoanders als in der billigsten Quelle zu tätigen — im „Konjum“ der Widzewer Manufaktur.

#### Kürzung der Gratifikation im Elektrizitätswerk.

Wie berichtet, sind am 1. Juni im Elektrizitätswerk alle Angestellten gekündigt worden. Gleichzeitig wurde bekannt gegeben, daß es notwendig sein werde, die Gehälter zu kürzen und evtl. einen Angestelltenabbau vorzunehmen, da der Stromverbrauch erheblich abgenommen habe. Jetzt hat die Verwaltung des Werkes an die Angestellten ein Rundschreiben versandt, in dem mitgeteilt wird, daß das ganze Personal wieder angestellt werden würde. Auch eine Kürzung der Gehälter würde nicht vorgenommen werden. Die Verwaltung habe sich lediglich entschlossen, die Gratifikationen, die jährlich an die Beamten ausgezahlt werden, um die Hälfte zu kürzen. (p)

#### 86 000 Floty für Saisonarbeiten im August.

Wie in den vorigen Monaten hat das Arbeitsministerium auch für August 86 000 Floty für den Fonds zur Führung von Saisonarbeiten im Lodzer Bezirk angewiesen. Von dieser Summe erhalten: Lodz-Stadt 43 000 Floty, Lodz-Dreis 6000 Fl., Zgierz 4000 Fl., Alexandrow, Konstantynow und Ruda-Pabianicka je 1000 Fl., Tomaszow und Pabianice je 15 000 Fl. Außerdem hat das Ministerium dem Byrdawer Magistrat 20 000 Fl. überwiesen, die zur Beschäftigung von Arbeitslosen bei Begebauarbeiten benutzt werden sollen. (p)

#### Lebensmüde.

In der Sienkiewiczstraße 64 trank die 22 Jahre alte Ehe Breikranz in selbstmörderischer Absicht eine giftige Flüssigkeit. Die Rettungsbereitschaft erwies ihr Hilfe und überführte sie in das Radogoszezer Krankenhaus. — Auf dem Felde in der Nowo-Jargewskistraße verstarb der 29 Jahre alte Henryk Gajewski, Nowo-Senatorstraße 3, seinem Leben durch Genuß einer giftigen Flüssigkeit ein Ende zu bereiten. Auch ihn überführte die Rettungsbereitschaft in das Radogoszezer Krankenhaus. (p)

#### Der heutige Nachtdienst in den Apotheken.

R. Weinwebers Erben, Plac Wolności 2; J. Hartmanns Erben, Młynarska 1; W. Danielecki, Piotrkowska 127; A. Perelmann, Cegielniana 64; J. Zimmer, Wolczanska 37; F. Wojcickis Erben, Rapiorkowskiego 27

## Stärker als wir...

### Roman von P. Wild

Copyright by Moritz Buchtwanger, Halle (Saale) 1931

[15]

„Wofür hast du Einfälle? Sie würde mich sicherlich gern kennenlernen. Es ist merkwürdig, welches Interesse die Welt an der Halben nimmt. Sorge für einen vernünftigen Zufall! Ich mache es, denn in drei Wochen längstens schwimme ich auf dem Meere, und jede Entdeckungsgefahr ist vorbei.“

„Hallo! Ich hab's! — Ich habe einen Freund, Erfinder, Chemiker, was weiß ich. Zu ihm gehst du und meldest dich als Laborantin, Chemikerin...“

„Chemikerin? Von Chemie kenne ich nur Schönheitsmittel und sonst soviel wie eine Kuh von der ästhetischen Schönheit einer Wiese.“

„Macht nichts! Dann suchst du eine Pflanzstelle. — Halt! Nein! Bleiben wir bei der Laborantin. Natürlich werde ich dir die genauen Weisungen geben.“

„Aber ich weiß doch nichts davon.“

„Eben darum. Du spielst die Schüchterne, flatterst, heulst, kurz, erregst sein Mitleid. Es hieße die berühmten Eulen nach Athen tragen, wollte ich dir in der Beziehung Anweisungen geben, wie man Männern eine rührsame Komödie vorspielt.“

„Die Sache fängt an, mir Spaß zu machen.“

„Und was soll ich dir dafür geben?“

„Meinst du eine Sage? Oh, mein Lieber, ich bin unbezahlbar für dich! Dollars, weißt du! Augenblicklich stehe ich hoch im Kurs. Aber für dich tue ich's aus purer Liebe. Du bist eben meine schwache Seite.“

„Dat sich was! Ich möchte wissen, wieviel schwache Seiten du hast?“

„Zur Zeit bist du meine schwächste.“

Ernst Hölbling trieb bunten schillernde Dämpfe durch gläserne Filter und Röhren, preßte sie durch bizarrgeformte, gewundene Verschlingungen, verflüssigte Mineralien, Metalle, fügte Gase hinzu, jagte elektrische Wellen dazwischen, kurz, er trieb ein wahres Zauberpiel.

Zwischendurch warf er Berechnungen auf Papiere, abstrakte, subtrahierbare; anderseits verfolgte die Vorgänge in den Retorten, stampfte Pulver, malte, fügte dies oder jenes Material dem brodelnden Inhalt einer Retorte zu. Es gelang nicht. Jrgend etwas stimmte bei dem Versuch nicht. — Aber was?

Nach Erhalt der zehntausend Mark von Herrn Brusius hatte er sich neue Apparate und Material gekauft. Eine besonders große Retorte verlangte viel Aufmerksamkeit und Bedienung. Fast schien es unmöglich, Santerung, Dosierung und Beobachtung gleichzeitig zu tätigen. Sicherlich lag es an der Unmöglichkeit, die Entleerung und Zusammenpressung aus zwei Retorten in einem Moment allein zu schaffen, daß der Versuch jetzt immer wieder mißlang.

Sehr angestrengt dachte er nach. Jetzt versuchte er theoretische Abänderungen, dosierte anders — umsonst. Die verflüssigten Dämpfe wollten sich nicht binden, stießen einander ab und brachten statt Bindung eine zerfetzte, untaugliche Masse hervor.

„Verzeihung!“ Klang eine sympathische Frauenstimme hinter ihm. Als er sich umwandte, sah er eine jüngere Dame in einfacher, aber tadelloser ordentlicher, sauberer Kleidung vor sich. In bescheidener Haltung schenkte sie über die eigene Zudringlichkeit des Eindringens erschrocken; ihre Augen blickten zu Boden, die Lippen bebten, wie in verhaltenem Weinen.

„Wie kommen Sie hier herein?“ Klang es milder, als er beabsichtigte; aber etwas in diesem Anblick rührte ihn.

„Verzeihung!“ wiederholte sie und flatterte dabei. „Es ist so — so unbescheiden, aber ich klopfte ein paarmal und bekam keine Antwort. Da — bin ich hereingekommen. Ich — Bin ich hier richtig? Ich wollte nämlich zu Herrn Hölbling.“

„So! Was wollen Sie von mir?“ Erstaunt sah er das junge Ding an. Was hatte er mit solchen Frauen zu schaffen?

In schüchternen Verlegenheit zog sie die rechte Schulter ein wenig hoch.

„Sie sind Chemiker und?“ — flüsternte sie, ihn dabei stehend ansehend — „ich möchte so gern Chemie studieren. Aber ich bin Witwe und habe kein Geld dazu.“

„Ganz mein Fall“, knurrte Hölbling ärgerlich. „Was soll ich dabei tun. Ich kann Ihnen nicht helfen, Fräulein, habe selbst kein Geld.“

„Ah! Nein! Aber denken Sie doch nicht... Ich komme nicht um Geld! Bis jetzt war ich Kinderfräulein — bei vier Kindern. Aber so auf die Dauer — immer Kinder, immer Kinderinteressen — bei einem geistig strebenden Menschen — das konnte ich nicht! Ich will hinaus, will mehr wissen, habe solchen Drang zum Studium der Chemie!“ Dabei betupfte sie mit dem Taschentuch ein paar-mal verlegen ihre Augen.

„Und was soll ich dabei tun, Fräulein?“

„Sie! Ah! ich habe gedacht — vielleicht brauchen Sie eine Hilfe im Laboratorium.“

Er war perplex. Konnte sie seine Gedanken?

„Ich habe etwas erpart und will gern zahlen, wenn Sie mich anlernen wollen. Ah!, wie schön!, wie zauberhaft diese Retorten da und die Gläser mit dem blinkenden Zeug...“

Ernst Hölbling starrte und sah sie aufmerksam an. Was hieß das? Er wurde mißtrauisch.

„Woher haben Sie meine Adresse?“ fragte er kurz. Darauf war sie vorbereitet. Albert Haumann hatte sie gut instruiert.

„Ich war bei Herrn Professor Delibius, habe ihn gefragt, ob ich ohne Abitur studieren kann. Es geht nicht. Aber als Laborantin kann ich mich ausbilden. Er gab mir Ihre Adresse und sagte mir, ich sollte mich an Sie wenden. Sie machten Versuche, bei denen Sie Hilfe brauchen würden. Bitte, bitte, seien Sie nicht böse und schicken Sie mich nicht fort“, schluchzte sie kurz auf. (Fortf. folgt.)



## Frauen in Not!

### Der neue Gesetzesparagraf über die Abtreibung der Leibesfrucht.

Die Not steigt. Es vergeht kein Tag, an dem die Zeitungen nicht von Selbstmorden aus Not und Hunger zu berichten hätten. Bettler überall. Das Elend macht Straßenmusik.

Am Freitag berichteten wir von dem Hungertod zweier Säuglinge. Der eine verhungerte in den Armen seiner Mutter, der andere starb auf dem Arm seines Vaters auf der Landstraße von Tomaszow nach Petrikau. Und ab und zu liest man, daß der Staatspräsident bei einem siebenten Bauernkinder Pate gestanden habe. In der Stadt kommt solcher Blödsinn nicht mehr vor. Wir sind stolz darauf, daß wir uns vermehren, wie die Juden, und nicht so leben, wie das unmoralische Frankreich, wo die Geburtenziffer rückwärts geht. Unsere nationalistiche Presse schlug ein Freudenauge an, als sie vom Zweikindersystem Berlins berichtete. Macht nur so weiter, ihr Deutschen, und unser werden bald so viele sein, wie ihr! Wir sind ein großer Staat und brauchen viel Volk, damit wir stark und unbesiegt bleiben! Darum fabriziert, ihr Leute! Wenn ihr den siebenten Sohn haben werdet, bekommt ihr 50 Zl. Belohnung. (Ich würde ihnen 50 mit einem Stock geben lassen.) Wie ihr eure Kinder satt macht, das geht niemanden etwas an. Sie können ja dann auf euren Armen Hungers sterben, auf irgend einer Landstraße verrecken, es braucht ja nicht unbedingt die Tomaszower Chaussee zu sein, egal.

Durch ein Jahr sind der Welt zwei Millionen Menschen zugekommen. Das sind nicht viel, werdet ihr denken. Der Weltkrieg hat einmal so viel verschluckt und Deutschland hat dreimal so viel Arbeitslose. Wer ihr müht bedenken, daß, bis diese zwei Millionen groß sein werden, wird die Technik vielleicht schon so weit sein, daß zehnmal weniger Menschen zur Arbeit gebraucht werden als jetzt.

**Mütter, gebärt Kinder! So viel wie möglich! Denn wenn ein neuer Krieg kommt, wer soll denn da vergiftet werden? Wer soll denn im Frieden Hungers sterben, wenn ihr keine Kinder gebären wollt?**

Man müßte schon ein Brett vor der Sitten haben, wenn man sich nicht darüber klar wäre, daß eine große Volkszahl weber Macht noch Wohlhabenheit bedeutet. Es ist gerade umgekehrt. China, das Vierhundertmillionenreich, ist arm, elend, geradezu nackt und bloß, gerade so Indien. Dänemark, Frankreich, Schweden, der Schweiz, wo die Bevölkerungszahl im Verhältnis zum Territorium klein ist, geht es sehr gut. Nur haben wir nicht im geringsten etwas dagegen, wenn irgend ein Madzivil oder Lubomirski sich eine große Kinderchar wünscht, nein. Diese Leute können es sich ja leisten. Sie hüten sich aber davor. Es stehen ihnen ja auch die Mittel und Wege offen, zu verhüten, was ihnen nicht genehm ist.

Anderes ist es mit den Frauen des kleinen Mannes. Ihnen fehlt das Geld, das die vornehmen Wartezimmer der vornehmen Frauenärzte öffnet, wenn sie auch zehnmal eingesehen haben, daß ein Kind die Not im Haus noch vergrößern würde. Wenn sie auch wissen, daß sie nach dieser Geburt nicht mehr lange machen werden, wenn sie auch kein Kind mehr haben wollen, das nicht nichts. Sie müssen gebären, ob sie wollen oder nicht. Sie müssen.

Man hoffte, daß der neue Strafkodex, der schon ab 1. September verpflichtet, diesem zum Himmel schreienden Zustand ein Ende bereiten würde. Man hoffte und hatte sich getäuscht.

Boy-Zelenki, der große Freund der Frauen und Kinder, stellt es auf folgende Weise fest: „Sagen wir es im Vorherein, daß der Kampf (gemeint ist der Kampf um das neue Gesetz. Anm. des Uebers.) mit einer Niederlage des Bestandes und der Menschlichkeit geendet hat. Der neue Kodex durchstrich zeremoniell die Resultate der Arbeit der Kodifikationskommission, und zwar ihre wichtigste Errungenschaft: die mutige und klare Berücksichtigung sozialer und materieller Ursachen. Man kann zurecht befürchten,

**daß die ganze Last des Gesetzes wiederum diejenigen drücken und brechen wird, die am meisten des Schutzes bedürfen.“**

Der Paragraf, der die Abtreibung der Leibesfrucht betrifft, hat im neuen Strafkodex folgendes Gesicht:

Art. 231. Eine Frau, die ihre Leibesfrucht abtreibt oder ihre Abtreibung erlaubt, unterliegt einer Haftstrafe bis zu 3 Jahren.

Art. 232. Wer im Einverständnis mit einer schwangeren Frau ihre Frucht abtreibt, oder die Abtreibung durch eine andere Person gestattet, unterliegt einer Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren.

Art. 233. Als Verbrechen laut Art. 231 und 232 gilt nicht, wenn der Eingriff durch einen Arzt erfolgte und dabei: a) im Hinblick auf die Gesundheit der Schwangeren unentbehrlich war, oder b) die Schwangerschaft war

das Ergebnis der Folgen, die in Art. 203—206 erklärt werden. (In den genannten Artikeln geht es um minderjährige, anormale Personen, um Gewalttatte, Mißbrauch eines Abhängigkeitsverhältnisses oder Ausnutzung einer kritischen Lage, schließlich um Blutschande.)

Boy-Zelenki kritisiert den Paragrafen folgendermaßen: „Die Strafe wurde gelindert: 5jähriges Gefängnis (erste Redaktion des Projekts) für eine Frau, die sich eines künstlichen Eingriffs schuldig gemacht hat, wurden in 3 Jahre Haft vermindert. Aber die Strafe spielte hier nur eine rein theoretische Rolle,

**die Schändlichkeit des Paragrafen liegt nicht in der Schärfe des Strafmaßes (das fast nie Anwendung findet, einfach darum, weil die Frau meistens nicht mehr lebt...), aber darin, daß er, dem Arzt die Hände bindend, die Frauen den Kurpfuschern ausliefert.**

Man stellte deutlich fest, daß dem Arzt mit Rücksicht auf die Gesundheit der Schwangeren der Eingriff erlaubt ist. Im Leben war das schon seit langem durch eine Art Gesundheitsgesetz geheilligt, aber gleichzeitig — und man muß befürchten, daß es auch weiterhin so bleiben wird — war es begrenzt für eine wohlhabende oder protektionierte Kundschaft. Was die Klauseln des Art. 233 betrifft — wirkt sich die Frage auf, wie diese Klauseln angelegt werden sollen: Soll dem Arzt eine einfache Erklärung der Frau genügen, daß einer dieser Fälle vorkommt? Denn es fällt schwer, sich vorzustellen,

**daß der Arzt mit dem Eingriff, der, wie bekannt, keine Verzögerung duldet, warten soll bis zu einer**

## Vom Nasenring zum Lippenstift.

Uralt ist der Drang der Frauen, sich zu schmücken und der von der Natur begrenzten Schönheit ihrer Erscheinung mit allen möglichen Mitteln und Mitteln nachzufolgen. Wie die Kofferier in ihrem ständigen Wechsel des Zuneigens und Abwendens, des Bewährens und des Verjagens, der Erlaubnis und des Verbotes, durch den Reiz des Verhüllens zu entzücken anlockt, so ist durch künstliche Verschönerungsmittel die Aufmerksamkeit auf bestimmte, besonders schöne oder besonders schön gemachte Teile der Erscheinung hingelenkt werden. Wenn sich die Negerin einen Pflock durch die Lippen steckt, so ist das im Grunde genommen nichts anderes, als wenn sich eine abendländische Dame in irgendeiner Gesellschaft noch etwas Rouge auslegt. Der ursprüngliche Trieb ist der gleiche, nur das angewandte Mittel ist durch die jeweilige Kulturhöhe verschieden.

Das Orakel der Kosmetik ist und war immer der Orient. Hier haben die Frauen in der Nahe und im Gleichmaß ihres Daseins alle diese Mittel und Rezepte in seltener Vollendung erfunden. Von den Orientalinnen lernten es die Frauen der Griechen und Römer, und von diesen übernahmen es die allmählich zu höherer Kultur emporkommenden anderen Völker des Abendlandes: zuerst die romantische Rasse, ihrem Naturell nach in diesen Dingen gewandter, später die Germanen.

Der auf niedriger Kulturstufe stehende Wilde tätowiert sein Gesicht und macht es mit grellen Farben schreckhaft. Narben bringt er sich künstlich bei, um den Ausdruck drohend und imponierend zu machen und seine männliche Stärke zu beweisen. Die Schmisse unserer Studenten gehören in die gleiche Linie. Das ist die derbste, primitivste Form. Die Frau dieses Mannes steckt einen Ring durch die Nase, einen Pflock in die Lippen und bunte Drähte ins Ohr, um zu zeigen, was sie alles Schönes hat. Uralt ist auch der Brauch, die große Wirkung der Augen auf das ganze Gesicht zu unterstützen. Schon drei Jahrtausende vor unserer Zeitrechnung brachten die Semiten nach Ägypten eine schwarze Augenschminke, die sich in ihrer Zusammensetzung kaum von der späteren der Römerinnen unterschied.

Auf alten Bildwerken sieht man Schminkjungen, und später sungen die Dichter von denen, die „wissen, künstlich der Brauen haarlose Grenze zu füllen“ (Ovid). Schon im alten Rom war es Mode, die Augenbrauen ineinander übergehen zu lassen. Die Araberinnen benutzten für diesen Zweck Lurche; die Russinnen liebten es, eine Haselnuß oder Mandel anzuhöhlen; die Frauen in Turkestan färbten sich mit Indigo, das sie sich aus einer Pflanze bereiteten; die Tatarinnen trüffelten sich eine Kupferanreicherung ins Auge, um ihm den blauen Glanz zu verleihen. Daß man auch bei uns vielfach Balladona (Tollkirsche) verwandt hat, damit die Pupille sich erweitert, ist bekannt. Aber nicht nur die Augen, auch das ganze Gesicht schminkten sich schon die Orientalinnen. Darüber hinaus färbte man die Nägel und Zähne mit Henna rot oder silbern, golden und in allen Farben. Mit Salben des Körpers, Baden und Waschungen verbrachte man die Mehrzahl der Stunden des Tages.

## gerichtlichen Feststellung der Umstände bei der Befruchtung.

Die Wahrheit gesagt, braucht es nicht viel um einen Paragrafen, der bittere Not und Arbeitslosigkeit als Grund zum Unterbrechen der Schwangerschaft nicht gelten läßt, aber eine solche nebelhafte Sache, wie „Mißbrauch eines Abhängigkeitsverhältnisses“ gelten läßt, zum Abjard treiben. Im Sinne des obigen wird der Arzt das Recht haben, der eleganten Büroamantin, die ihm erzählen wird, daß sie mit ihrem Chef zu einem Abendrot gegangen war und daß dieser das „Abhängigkeitsverhältnis mißbraucht“ habe, Hilfe zu erteilen, aber

**er wird unter Furcht vor den 5 Jahren Gefängnis kein Recht haben, eine Glende, eine Mutter von etlichen Kindern, die nichts in den Mund zu legen hat, zu retten.**

Man ließ das Vorrecht der Begüterten jüngsten der Armen bestehen. Gesundheit der Mutter! Wir wissen, wie es darum bestellt ist! Wie früher wird die Frau aus den „besseren Kreisen“ in jedem Fall ärztliche Zeugnisse und Hilfe der Spezialisten finden, aber die Armen aus der grauen Masse werden weiterhin den Engelmachern ausgeliefert sein.“

Den Arbeiterfrauen bleibt nur ein Mittel, die Schwangerschaft zu verhüten. Das ist das beste, billigste, schmerzloseste Mittel und kann von keinem Gesetz bestraft werden. Nur auf diese Weise kann der Paragraf, den ein deutscher Rechtsgelehrter „das größte Verbrechen des Straftodes“ genannt hat, in seinen Folgen geschwächt werden, auf eine Weise, die niemand etwas angeht.

Konrad Pilater.

In Lodz wurde vor etwa 3 Monaten eine städtische Beratungsstelle für Frauen eröffnet. Sie befindet sich in der Odonia 83. Empfänge werden zweimal wöchentlich. Die ärztliche Beratung erfolgt unentgeltlich. Vorbeugungsmittel werden zum Selbstkostenpreise erteilt.

Je mehr ein Volk vom Kulminationspunkte seiner Kultur erschlaffend und verweichlichend wieder zurückfällt, eine desto größere Rolle spielen Kosmetik und Körperpflege, und desto mehr beginnt auch der Mann sich dafür zu interessieren und daran teilzunehmen. Nur der auch in dieser Hinsicht geheimnisvolle Orient hat sich stetig auf gleicher unerschütterter und unerschütterlicher Basis gehalten.

Von den in Leppigkeit und Luxus schwelgenden Römerinnen, denen sie als Sklavinnen dienten und denen sie ihr in Rom modisch gewordenen langes, blondes Haar absperrn mußten, lernten die Germaninnen die ersten Anfangsgründe dieser geheimnisvollen Kunst kennen. Als dann durch die Kreuzzüge der Orient in Deutschland Mode wurde, drangen mehr und mehr orientalische Schminkmittel auch bei unseren Urahninnen ein. Später übernahm dann die Französin die Rolle der Lehrmeisterin und sie hat sie auch heute noch so ziemlich in den Händen. Dadurch sind alle die französischen Worte und Bezeichnungen dieses Gebietes in unsere Sprache eingedrungen und haben sich in ihr erhalten. Von Zeit zu Zeit tauchen immer wieder einige alte, vergessene Mittel neuentdeckt auf. Das berühmte Schönheitspflasterchen des siebzehnten und auch noch späterer Jahrhunderte zum Beispiel, die Mouche, geizelte und verspottete schon der alte, gallische römische Satiriker Martial; davon erzählt auch in seiner „Liebestkunst“ schon der beschauliche Ovid. Wenn heute also die Frauen des Bürgerturns in allen Ländern sorgsam die Lippen mit Rot nachziehen und sich die Augenbrauen rasieren, um sie noch schöner malen zu können, so ist das nichts Neues. Das alles hat man vor Jahrtausenden schon getan.

Mario Morh.

## Die Frauen werden größer.

In den letzten zwanzig Jahren haben, wie durch Messungen festgestellt wurde, die Frauen an Größe und Körpergewicht (trotz der schlanken Linie) im Durchschnitt zugenommen, und zwar wird der Größenunterschied mehrere Zentimeter, der Gewichtsunterschied etwa drei Kilo betragen. Ganz genau so ist es mit der Handschuh- und Schuhnummer. Wenn noch 1890 die Frauen meist 6 1/2 Handschuhnummer trugen, werden die meisten heute mindestens auf 6 1/2 oder gar noch mehr angekommen sein. Seit 1900 ist ebenso die Schuhnummer um etliche Nummern weitergerückt. Wo gibt es heute noch Frauen, die Nummer 36 tragen, was doch in früheren Jahrzehnten etwas ganz übliches war? Heute ist es dagegen nichts ungewöhnliches, daß selbst ein junges Mädchen schon Nummer 40 kaufen muß. Gleichzeitig nehmen auch die Köpfe an Umfang zu. Dieser ganze Vorgang des Wachstums ist in erster Linie auf den Sport zurückzuführen, der das Wachstum des Körpers außerordentlich befördert. Und der Sport ist es, der Hände und Füße der Frauen umwandelt, während die geistige Arbeit auch sichtlich die Kopfgröße beeinflusst. Es ist nur erstaunlich, daß in verhältnismäßig kurzer Zeit bereits ein solcher Wandel wahrnehmbar ist. Jedenfalls besteht diese äußere Entwicklung ja aber im völligen Einklang mit der inneren Entwicklung, die die Frauen in den letzten Jahrzehnten durchgemacht haben.



ILLUSTRIERTE SONNTAGSBEILAGE DER „LODZER VOLKSZEITUNG“

Sonntag, den 14. August 1932

10. Jahrgang

Ueber den Gräften.

Sticke von Kurt Martens.

sich ja: Der dicke Herr Morawski, der jeden Monat seine Verwandten in Polen besucht, pflegt als guter Sohn, Bruder, Onkel, Niese und Vetter stets eine Anzahl niedlicher Porzellanfiguren mitzubringen, die zwar nicht viel Wert haben und deshalb nicht einmal bezollt zu werden brauchen, aber den Verwandten, wie Herr Morawski mit stolzendem Wohlgefallen erzählt, sehr große Freude machen. „S hatt' doch, Bassl,“ sagt Muck einmündlich, „wo bleibst die Verwandten mit all diesen Schätzchen, Pokkappchen, Dindeln, Kanakieren, den Sachen und Spaken und Wundern? Müßten nicht längst alle Gefässe übervoll sein? Warum gehst er mit amal was anders?“ Bassl ist übermäßig hinterhältig und sie beschließen, dem dicken Pfeßbanger, mag er noch so liebenswürdig sein, beim nächsten Mal auf den Zahn zu gehen. „Nein, weißt, Muck,“ sagt Sebastian entschlossen, „überlassen lassen wir uns was nehmen!“

Nach Morawskis Tod kommt Herr Morawski wieder. Die seine Antikmenen empfangen ihn. Neponut schließt schweigend den Koffer auf, und Sebastian holt den Hammer. „Über... ei... nun... wie... was?“ entsetzt sich der dicke Herr. Bergblick. Bassl hält ein weißes Umkleeschildchen in der Hand und schlägt ihn kumpferrecht den Kopf ab. Das Ergebnis ist verblüffend: eine Portion Kofain kommt zum Vorschein! Muck Chagorow schießt den Herrn aus Pfeßbanger vernichtend an, und dieser schlägt die Augen nieder. Sebastian aber schwingt den Hammer, bis alle Fingerringen ihres Kopfes und ihres Inhalts berannt sind, worauf Herr Morawski selbstenommen und der Gendarmen übergeben wird. „Gut! Sehr gut die Leute!“ preift der Oberpostkammerant, als es ihm gemeldet wird, und er erwähnt Chagorow und Sebastian lobend in seinem Tagesbesprech. „Sieht du“, sagt Muck, man muß sich mit verbissenen lassen!“ Und Bassl nickt selbstbewußt.

Ein paar Wochen später — der dicke Morawski ist inzwischen zu drei Monaten verbannt worden — kommt ein sehr distinguished gefiederter Herr an die Grenze, zeigt seinen Paß und öffnet den Koffer. Die Augen der beiden Grenzwächter werden groß wie Napel, und sie tauschen einen empfindlichen langen Blick. Unten im Koffer liegen, wohl beschützt, etwa ein halbes Duzend Porzellanfiguren. „Ich weiß nicht genau, ob und wie hoch sie bezollt werden müssen“, sagt der Herr. Er bekommt keine Antwort. Neponut wiegt die Figuren in der Hand. — „Schöne Dinger.“ Bassl er anerkennt — und Sebastian holt den Hammer. Bassl rollt der Kopf des Nototrottelens über den Beschlüßlich. „Oh... ah... auf! Meine lieben Herren, was machen Sie?“ höhnt der Herr auf. „Bitt' schön, um Hannels willen... ich bitt' Sie um alles...“ Sebastian hält irritiert inne. „Dass doch mit verbissenen!“ Inne Neponut ihm an, und der Hammer tut seine Arbeit weiter. „Aber, o Wunder, auch die zweite Figur erweist sich als vollkommen leer. Bassl wirft den Hammer hin. „Aber Neponut, mit mehr Verstand begabst, schlägt noch ein drittesmal zu. Das Ergebnis ist negativ wie zuvor: es findet sich weder Kofain noch sonstige Verbotenheiten.

Muck setzt sich ans Rinn und sieht den Herrn unglücklich an. Bassl beschleunigt. Mit einem verlegenen Lächeln wollen sie ihm das Porzellan wieder in den Koffer schieben. „Aber der Herr, der sich vor dem so erregt hat, bekommt jetzt auf einmal eine ewige Ruhe. Er schließt die Bruststücke in den Koffer und geht hinaus. Draußen erlumbigt er sich nach der Postkommandantur und schlägt, von argwöhnischen Blicken verfolgt, den Weg dorthin ein. Eine Viertelstunde später kommt er in Begleitung des Oberpostkommandanten zurück. Bassl und Muck können sich nicht anfassen, ihren Chef niemals so toben gehört zu haben. Dem Laufe seiner Donnerrede wörtlich zu folgen, ist ihnen in der Aufregung nicht möglich; sie schnappen als

wichtigstes den Ausbruch „hoffbare Sünde“ auf, der häufig wiederholt und vernehmlich dem Porzellan gilt, ferner ein zweifellos für sie bestimmter Kraftausdruck von „unbeliebten Karpatenbewohnern“. Nach einem letzten vernichtenden Blick auf seine Untergebenen wendet sich der Kommandant an den Stellenden: „Also, Herr Professor, für den Augenblick lassen Sie sich, bitte, an meinen unendlichen Entschuldigungen genügen! Selbstverständlich kommt der Staat für den Schaden auf; ich werde mich persönlich dafür einsetzen, daß alles mit größter Beschleunigung erledigt wird.“ Drei Wochen später zahlt der österreichische Staat dem Herrn Professor Pollager aus Wien 2000 Schilling Schadenersatz für geschlagenes altes Sevres-Porzellan. „Sieht du“, ruft Sebastian, als die Namen Chubaret und Chaboret wieder in Tagesbesprech prangen, „das kommt davon, daß wir damals den Morawski...“ „Ich sag halt: alles lassen — das ist das Richtige!“ Und Neponut, gänzlich irre geworden an seinen gollamitischen Qualitäten, stimmt ihm mit zu. — Hanns Roesch.

Humor.

Der indische Wahrsager. Der Sekretär: „Wünschen Sie Abdullach Majaputra, den großen indischen Wahrsager, zu sprechen, Madame?“ Besucherin: „Ja, junger Mann, sagen Sie ihm, seine Schwester aus Köln-Mippes war da.“ Die Firma tangt. Auf dem jährlichen Tanzfest der Firma hatte der jüngste Buchhalter eine besonders nette Partnerin erwählt. Er plauderte: „Der Witwovorleser ist der größte Trottel, den ich in meinem Leben gesehen habe. Der gehört nicht in anständige Gesellschaft.“ Sie blieb mitten im Lachen stehen: „Junger Mann, wissen Sie, wer ich bin?“ — „Keine Ahnung!“ — „Ich bin die Frau vom Witwovorleser!“ — „Donnerstag!“ entfuhr es ihm, „und wissen Sie, wer ich bin?“ — „Nein!“ sprach die entrückte Partnerin. — „Dann bin ich betrogen!“ atmete der junge Mann auf und verstand.

Stoße Männer. (Was Ausjähresten gesammelt.) Maria und sein Sohn starben kinderlos. — Luthers Brauche sein Leben zu führen der Wartburg aus. — Letzter hatte schon zweimal die Hand der Maria abgeschlagen. — Karl der Fünfte stand mit dem abgelebten noch im Mittelalter, mit dem andern wirkte er bereits einer neuen Zeit entgegen. — Lenau wurde auf ein langjähriges Krankenbett verworfen. — Als aber Napoleon seine noch ruhigen schlafende Zunge bis nach den Eisfeldern von Rußland austreckte, mußte er sich mit verbrannten Fingern zurückziehen.

Erinnerung. Ein junger Mann wurde von einem „ewigen“ Mädchen aufgehabt. Er schien verloren. Auf einmal flüchtete er: „Entkommen Sie sich noch Ihres Klassenkameraden, der Sie in der Schule unter dem Kinn stielte?“ — „Oh, ja“, schmachtete sie ihm an. „So, Sie waren das!“ — „Nein“, — kam es zurück — „das war mein Vater.“

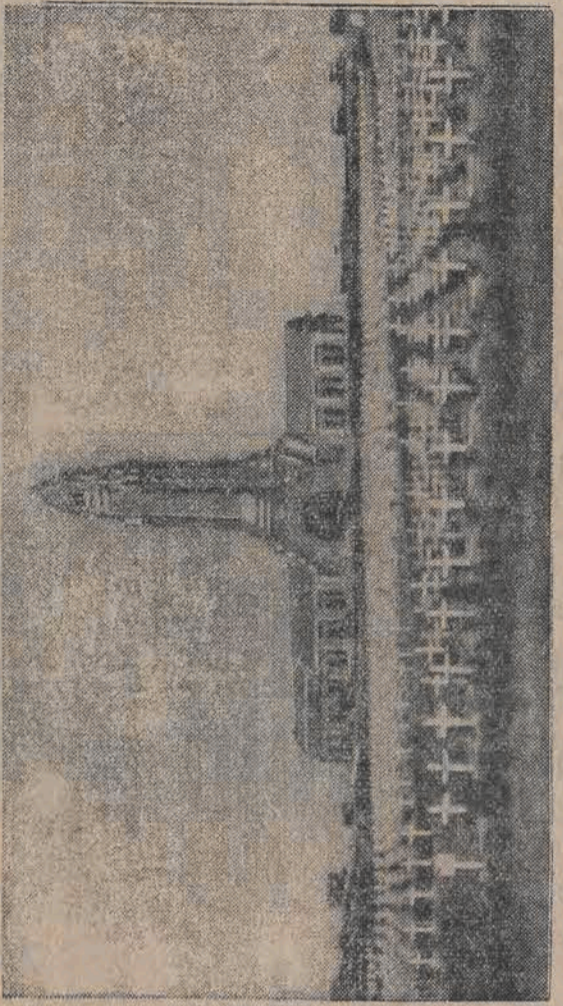
Die Kaufmannstochter. Vater: „Was, Lilli, dieses kleine, unbedeutende Kerchen willst du heiraten? Du jagst doch immer, du wolltest nur einen heiraten, der mindestens sechs Fuß groß ist!“ — Lilli: „Ich weiß, Papi. Aber ich habe mich doch entschlossen, gegen sofortige Rasseanzug Prozent Rabatt zu geben.“

Privatmittagsstisch. Servierfräulein: „Hünbeer- oder Niemannsbüding oder Grießkammerie?“ — Herr: „Nicht ganz gleich — lassen Sie mich raten, was es war, wenn ich's gegessen habe!“

Ja — aber! „Gewiß — das Glück klopfte bei jedem einmal an die Tür. Aber was dann später klopfte, ist meist der Berühmtheitsjäger wegen der rückständigen Maiten!“

Erwerbloslos bin ich, das sehen Sie ja. Aber arbeiten la ich doch, nicht für andere, sondern zu meinem Vergnügen, kein großer, sondern mein eigener Herr, sozusagen auf eigenem Grund und Boden. Ich bin so frei und laße Sie dorthin ein.“ Sie wurde neugierig: „Was sind Sie denn? Was haben Sie denn für Arbeit?“ „Gärtner bin ich. Und Sie?“ „Ich habe Kochen gelernt.“ „Das trifft sich aber gut. Da legen wir zusammen in einem Mittagsstich, und zupischen den Beeten wird gepflast.“ „Ist es weit von hier?“ „Vor der Stadt, am Walde. In einer Stunde können wir es erlaufen.“ — „Sein Hofsteigequartier hatte der Parkbesitzer als Schlafräume in einer Meistersolone, und Anna wohnte bei einer Wägherin auf dem Trockenboden. Vor ihrer Heirat wartete er, bis sie die Bachschnecken zum Einlaufen geholt hatte; es klapperte darin von allerhand Geschirr. Bei den Säubern der Markthalle kaufte sie ein; Otto warberte sich, mit wieviel Unisicht und wie billig.

Erwerbloslos müssen Schlange stehen, das ist nun mal ihr Loß. Also standen sie, geduldig einer hinter dem andern, in dem engen, muffigen Korridor. Heute aber wurde nicht nur gestempelt, sondern ausgegählt, deshalb war die Stimmung weniger gedrückt als sonst; man schwatze ein bißchen, einige aßten sogar aus Galgenhumor. Otto Berger hatte vor sich eine kleine blonde Nachbarin und das kurze Kraushaar lühdert und zuweilen, wenn sie um sich blickte, auch das Profil zur Kenntnis genommen hatte, wußte er, daß sie ihm gefiel. „Na, Fräulein,“ sagte er endlich, „was werden Sie denn nächster anfangen mit den paar Gräften?“ „Neben die Schulter weg gab sie ihm lachend zur Antwort: „Lieber schön mach ich, so weit es reicht.“ „Das ist geistig. Soll ich Ihnen dabei helfen?“ „Mittelmäßig mußte sie ihn. Aber weil er ausständig ausstob, ein gutes, harmloses Gesicht und ehrliche Augen hatte, fühlte sie sich nicht abgeneigt: „Wie denn? Wo denn? Kommt drauf an.“ „Draußen, wo die Sonne scheint — in meinem Park.“



Das Gebelinhans von Verdum eingeweiht. Blick auf das riesige Gefallen-Denkmal bei Verdum; im Vordergrund ein französischer Kriegerfriedhof mit 25 000 Gräbern gefallener Soldaten.

Am Bescheid des französischen Staatspräsidenten wurde am Sonntag das Gebelinhans bei Verdum enthüllt, das Frankreich seinen 400 000 bei der Verteidigung von Verdum gefallenen Soldaten errichtet hat. Das Erinnerungsmal besteht aus einem 46 Meter hohen Turm und zwei langgestreckten Hallen, in denen 52 Grabstätten enthalten sind.





**Unfälle von Kindern**

In der Karolewkastraße 12 wurde gestern der 9jährige Jan Orlik, Karolewkastraße 17, von einem Auto überfahren. Der Knabe trug schwere Verletzungen und einen Beinbruch davon. — In der Skladowastraße 36 beugte sich gestern der 6jährige Antoni Jablonski aus dem Fenster im ersten Stock heraus und verlor dabei das Gleichgewicht. Er stürzte auf den Hof und blieb dort mit einer Gehirnerschütterung liegen. Beide verunglückte Kinder wurden von der Rettungsbereitschaft in das Anne-Marien-Krankenhaus überführt. — Auf dem Felde in der Wroblastraße hatten Kinder ein Feuer gemacht, um darin auf dem Fesde gesammelte Kartoffeln zu baden. Dem Feuer näherte sich die 4jährige Waclawa Mondra, die Tochter eines in der Automierkastraße 110 wohnhaften Arbeiters. Plötzlich wurde das Kind von einem der um das Feuer herumjagenden Knaben gestoßen und fiel in die Flammen. Es konnte sich nicht mehr erheben, während die Knaben davonliefen, um Hilfe herbeizuholen. Ehe diese zur Stelle war, hatte das Kind berartige Brandwunden davongetragen, daß es von der Rettungsbereitschaft in das Anne-Marien-Krankenhaus überführt werden mußte. (p)

**5. allpolnische Delegiertentagung der Feuerwehren.**

200 Delegierte aus dem Lodzer Bezirk.

Heute und morgen findet in Warschau die 5. allpolnische Delegiertentagung der Feuerwehren statt. Aus Lodz nehmen 40 Vertreter mit dem Kommandanten Dr. Grogmann und Wojewodschaftsinspektor Kullik an der Tagung teil. Aus dem ganzen Lodzer Bezirk haben sich 200 Personen nach Warschau begeben, von denen ein Teil vorgestern und ein Teil gestern abgefahren sind. Die Tagung wurde bereits gestern abend durch einen Zapfenstreich eingeleitet.

Die Tagungsteilnehmer erhalten auf der Eisenbahn eine 50prozentige Fahrpreismäßigung. Es ist damit zu rechnen, daß sich in Warschau mehrere tausend Personen versammeln. (p)

**„Geschäftstüchtige“ Brüder.**

Eine ungewöhnliche Betrugsaffäre.

Seit längerer Zeit interessieren sich die Untersuchungsbehörden für eine Betrugsaffäre, die von den Brüdern Szpytler verübt wurde. Bernard, Leon, Salomon und Adam Szpytler waren Besitzer des Gutes Sucha Gorna bei Podlesna. Im Februar 1927 wandte sich Bernard Szpytler an das Bodenamt in Petrikau mit der Bitte um Genehmigung zur Parzellierung des Gutes. Diese Genehmigung wurde ihm erteilt. Noch bevor die Genehmigung eintraf, parzellierten die Brüder das Gut und verkauften die Parzellen an Bauern aus Sucha Gorna. Hierzu stellten sie einen Josef Gedrych, Stanislaw Jezierski und Josef Brygier an. Den Käufern wurden mit Bleistift geschriebene Quittungen ausgefolgt, auf denen der Zweck der Anzahlung nicht genannt war. Ingesamt erhielten die Brüder als Anzahlungen 165 009 Zloty. Verträge mit den Käufern wurden nicht abgeschlossen. Sofort nach Leistung der Anzahlung nahmen die Bauern das Land in Besitz und errichteten darauf Gebäude. Das Bodenamt wollte daraufhin die Parzellierung nur bestätigen, wenn mit den Käufern Verträge abgeschlossen werden. Anstatt aber dies zu tun, nahmen die Brüder auf das bereits verkaufte Gut neue Hypotheken auf und belasteten es bis zum äußersten. Schließlich wollten sie das ganze Gut einmal verkaufen, zu welchem Zweck sie sich an das Gericht wandten und um Ermittlung der Bauern nachsuchten. Die Bauern, die keine rechtlichen Beweise in der Hand hatten, daß sie die Parzellen erworben haben, richteten an die Staatsanwaltschaft eine gemeinsame Klage, die bewirkte, daß das Gericht die Ermittlungen aufhielt. Die Brüder Szpytler wurden in Anklagezustand versetzt. Zur Verhandlung konnte es aber bisher nicht kommen, da der von den Brüdern als Hauptschuldiger angegebene Szulim bel Salomon Szpytler, Andrzejastraße 46, nie erschien. Gestern früh um 7 Uhr drangen nun drei Polizisten des 7. Kommissariats in die Wohnung Salomon Szpytlers ein und verhafteten diesen. Szpytler wurde vor Schred ohnmächtig, doch dann mit einer Droschke nach dem Gefängnis gebracht. (p)

**Kunst.**

**Der russische Chor in Lodz.** Das Eintreffen der russischen Chors in unserer Stadt, der unter der Leitung des bekannten Dirigenten Georgij Semionow steht, hat in unserer Stadt lebhaftes Interesse wachgerufen. Es nimmt uns nicht weiter wunder, versteht es doch der berühmte Chor durch seinen Gesang die Herzen aller Zuhörer zu bezaubern. Sie singen mit ganzer Seele und verschaffen selbst dem Besten eine Stunde des Vergessens und süßer Träume. Außer dem genannten Chor wirkt in dem Konzert noch Fedor Andrejew, Solist an der russischen Oper zu Paris, mit. Das Konzert wird am Dienstag, dem 16. d. Mts., abends um 9 Uhr in der Philharmonie stattfinden.

**Das Konzert der Brüder Gimpel.** Die wohlbekanntesten Virtuosen Bronislaw Gimpel (Violine) und Jakob Gimpel (Klavier) kommen nach Lodz, um ein einziges Konzert am kommenden Mittwoch, dem 17. d. Mts., abends um 9 Uhr in der Philharmonie zu geben. Die Künstler bringen in ihrem Programm Werke folgender Tonmeister: Bach-Busoni — Staccato und Fuge; Franck — Sonate für Geige und Klavier; Goldmark — Violinkonzert u. a. m.

sowie eine Reihe Tonhöpungen von Brahms, Debussy, Albeniz, Chopin, Bloch, Sarasate u. a. Mit Rücksicht auf die herrschende Krise sind die Preise der Eintrittskarten bis zum Minimum herabgesetzt worden, und zwar von 80 Groschen bis Zloty 4. Eintrittskarten verkauft bereits die Kasse der Philharmonie.

**Aus dem Reiche.**

110 Jahre

**Konstantynower Bürgererschützengilde.**

Fast gleichzeitig mit der Gründung Konstantynows fällt auch die Gründung der hiesigen Bürgererschützengilde. Wird als Gründungsjahr der Stadt 1816 angenommen, so wurde die Schützengilde 6 Jahre später, also 1822 gegründet. Die ersten Bürger Konstantynows waren Einwanderer aus den verschiedenen Gauen Süddeutschlands. Die meisten stammen aus Sachsen, besonders aus den Städten Driesen, Jällichau, Mejeritz, Görlitz, ebenfalls aus Hessen, Bayern, Schlessien, Böhmen und sogar aus dem entfernten Trier. Sie hielten an den aus der Heimat mitgebrachten Sitten fest und gründeten außer den verschiedenen Innungen, die alle einen praktischen Charakter trugen, auch eine Vergnügungsorganisation, die Brüdererschützengilde. Stifter und Patron derselben war der Gründer Konstantynows, der Edelmann Mikolaj Arzowiec von Okolowicz, der auch in den späteren Jahren der Gilde großes Interesse entgegenbrachte und materielle Unterstützung gewährte. Erstes Mitglied ist der Tuchfabrikant August Witte, gebürtig aus Driesen, der auch viele Jahre hindurch der Gilde als Vizepräsident vorstand und sich sehr verdienstlich gemacht hat. Weitere Gründungsmitglieder sind: Tuchfabrikant Karl Wende, geboren in Driesen, Tuchfabrikant Gottlob Förster aus Jällichau, Fleischermeister Friedrich Bohr aus Jällichau, Apprateur Karl Schulz aus Mejeritz, Christian Erkemann aus Driesen, Gottlob Hirtel aus Jällichau, der Gerber Johann Braun, Tuchfabrikant Samuel Buchwald und andere. Auf Anregung des Ältesten Bobke wurde im Jahre 1824 eine Sterbekasse gegründet.

Im Jahr 1828 schritt die Gilde zum Bau ihres eigenen Schützenhauses. Die Mittel dazu ergaben sich aus einer bedeutenden Spende eines Herrn Glücksmann und einer Anleihe, die bei den Mitgliedern aufgenommen wurde. Es wurde eine Schießbude sowie Regelbahn gebaut. Die Schützenfeste fanden am dritten und vierten Pfingstfeiertage statt. Es war Pflicht, den Grundherren von Okolowicz durch eine besondere Delegation zum Feste abzuholen. Der Grundherr spendete dagegen: 3 Tonnen Bier und 4 Garniee (ungefähr 15 Liter) Spiritus, welches Quantum während des Aus- und Einmarsches sowie während des Balles „verzapft“ wurde.

Die Schützengilde hatte seit ihrer Gründung bis zum Jahre 1904 ihren Sitz im alten Schützenhaus gegenüber den städtischen Friedhöfen. Das alte Schützenhaus brannte ab und von da an wurde ein neues mit Schießplatz am Plac Wolnosci errichtet. Während der Kriegsjahre war die Tätigkeit der Gilde stillgelegt. Ihre Existenz wurde von neuem durch die Gründung einer Schützensektion im Turnverein wachgerufen. Auf Anregung derselben wurde ein Platz neben dem früheren Schützenplatze erworben und ein Gebäude nebst Schießberg aufgeführt. Währenddessen erlangte die Schützengilde die Bestätigung des neuen Statuts. Die besagten Platz-Baulichkeiten wurden vom Turnverein übernommen und mit dem alten Bestium zu einem Ganzen verbunden.

Gegenwärtig zählt die Brüdererschützengilde 64 Mitglieder. Ehrenpräsident derselben ist E. M. Stehr, Ehrenmitglied Szarost N. Rzewski, König G. Preis, erster Vorsitzender G. Schulz, Kassierer S. Stehr, Schriftführer R. Gellert, Kommandant W. Hoffmann, Marshall F. Ujma, erster Ritter J. Hadrian, Wirt: F. Fröhnel, Adam Fröhnel, Adolf Fröhnel, E. Lehmann.

Durch hundertundzehn Jahre hat die Gilde die altdeutsche Tradition des Königschießens aufrecht erhalten und gedenkt dieses Jubiläum am heutigen Sonntag, dem 14. d. Mts., im eigenen Garten feierlich zu begehen.

**Kattowitz.** Motorradunglück bei Mikolaj fordert zwei Tote. In den späten Abendstunden des Mittwoch fuhr der Förster Karuga aus Jamose bei Tichau auf dem Motorrad mit Anhänger von Kattowitz über Mikolaj heim. Kurz vor Mikolaj in der Nähe des Knappschafstlazarett fuhr er gegen einen entgegenkommenden Lastwagen. Der Sohn des Försters, der im Anhänger gesessen hatte, wurde bei dem Zusammenstoß sofort getötet. Karuga erlitt einen schweren Schädelbruch, an dessen Folgen er halb darauf starb.

**Aus dem deutschen Gesellschaftsleben**

**Goldene Hochzeit.** Morgen feiert Herr Eduard Werner mit seiner Ehefrau Emma Emilie geb. Fischer das Fest der goldenen Hochzeit. Auch wir gratulieren.

**Zum großen Gartenfest im Helenenhof.** Herr Pastor G. Schebler schreibt uns: Nur noch zwei Wochen trennen uns von der großen Veranstaltung für das Waisenhaus, die am 28. August im Helenenhof stattfindet. Bereits viele Organisationen haben ihre Mitarbeit zugesagt und sind zum Teil mit den mühevollen Vorbereitungen zum Fest beschäftigt. Besonders viel Arbeit macht das Einsammeln der Pfandlotterie. Wie bewundernswertem Opfermut sind da die Frauenorganisationen und Herr Nazarski, der tra-

**Die Ortsgruppe Chojny**

beranstaltet heute Sonntag, den 14. August, nach dem Waidchen des Herrn Hugo Frank in Effingshausen einen

**Waldbausflug**

verbunden mit Stern- und Scheibenschießen, Glücksrad, Kinderumzug, Psalmlotterie u. a. Vom Bahnübergang in Chojny aus Autoverehr. Die Fahrt kostet 25 Groschen. Abfahrt des Autos um 9, 10, 11 und 12 Uhr.

Alle deutschen Werkstätigen sind herzlich eingeladen.

ditionelle Waisenhausammler, am Werk, um eine große wertvolle Pfandlotterie zusammenzutragen. Dankbar dürfen wir anerkennen, wie sie fast überall auf die Willigkeit der verehrten Mitbürger stoßen. Herzlich möchte ich alle Geschäfte und Häuser, die von den Sammlern aus irgendeinem Grunde nicht besucht werden konnten, bitten, für die Pfandlotterie zu opfern. Sie ist die Haupteinnahme beim Gartenfest. Dieses soll uns wieder die Mittel geben, um einige Zeit eine große Waisenschar versorgen zu können. Jede Spende wird dankbar in der Kirchenkanzlei entgegengenommen oder nach Anrufung abgeholt. Jede Spende hilft, ein notwendiges Werk der Nächstenliebe erhalten. Dem soll das kommende Gartenfest dienen. Näheres über dasselbe will ich noch berichten. Die nächste Sitzung des Festausschusses findet Mittwoch, den 17. August, um 1/2 9 Uhr abends statt.

**Radio-Stimme.**

Sonntag, den 14. August 1932.

**Polen.**

**Lodz (233,8 M.)**

13.10 Orchesterkonzert, 14.15 Konzert, 15.15 Konzert, 15.53 Kinderstunde, 16.05 Schallplatten, 17 Solistkonzert, 18.20 Tanzmusik, 18.50 Verschiedenes, 20.15 Populäres Konzert, 22.00 Tanzmusik.

**Ausland.**

**Berlin (716 1/2, 418 M.)**

6.20 Hafenzkonzert, 8.55 Morgenfeier, 11 Konzert, 14.15 Lieder, 14.35 Klaviermusik, 16.35 Blasorchesterkonzert, 20 Populäres Orchesterkonzert, 22.30 Tanzmusik.

**Königswusterhausen (933,5 1/2, 1635 M.)**

6.20 Hafenzkonzert, 11.25 Konzert, 14.40 Unterhaltende Stunde, 15.30 Volksliederfesten, 16.35 Konzert, 20 Uebertagung aus Wien, 22.45 Tanzmusik.

**Langenberg (635 1/2, 472,4 M.)**

7.05 Hafenzkonzert, 9.05 Morgenfeier, 13 Konzert, 17 Konzert, 20 Operette: „Wo die Lerche singt“, 22.45 Nacht-

**Wien (581 1/2, 517 M.)**

10 Orgelkonzert, 11.15 Sinfoniekonzert, 12.30 Unterhaltungskonzert, 15.45 Kleine Stücke für Bläser, 17.40 Konzert, 18.50 Violoncelloborträge, 20 Operette: „Wo die Lerche singt“, 22.20 Tanzmusik.

**Prag (617 1/2, 487 M.)**

7 Frühkonzert, 8.30 Orgelkonzert, 9.15 Schallplatten, 11 Konzert, 12.05 Konzert, 18 Konzert, 18 Deutsche Sendung, 19.30 Konzert, 20 Milinovsky-Blasmusik, 22.20 Schallplatten.

Montag, den 15. August 1932.

**Polen.**

**Lodz (233,8 M.)**

12.30 Orchesterkonzert, 15.25 Solistkonzert, 15.40 Kinderstunde, 16.05 Schallplatten, 17 Nachmittagskonzert, 18.20 Unterhaltungsmusik, 19.15 Verschiedenes, 20 Abendkonzert, 22.00 Tanzmusik, 22.50 Tanzmusik.

**Ausland.**

**Berlin (716 1/2, 418 M.)**

6.20 Konzert, 11.30 Schloßkonzert, 14 Schallplatten, 16.30 Kammerorchesterkonzert, 18.30 Unterhaltungsmusik, 19.10 Konzert, 21.10 Ein Tag Liebe, 22.45 Tanzmusik.

**Königswusterhausen (933,5 1/2, 1635 M.)**

12.05 Schallplatten, 14 Konzert, 16.30 Konzert, 21 Sinfoniekonzert, 22.40 Glück ist, wer vergißt.

**Langenberg (635 1/2, 472,4 M.)**

7.05 Schallplatten, 11.15 Schallplatten, 12 Unterhaltungskonzert, 13.30 Konzert, 16.20 Jugendfunk, 17 Konzert, 21 Sinfoniekonzert, 22.40 Wie die Alten jungen, so witzeln die Jungen.

**Wien (581 1/2, 517 M.)**

11.30 Sinfoniekonzert, 13 Schallplatten, 15.30 Duette für Violine und Viola, 16.15 Schallplatten, 17 Konzert, 20 Unterhaltungskonzert, 22.15 Tanzmusik.

**Prag (617 1/2, 487 M.)**

7 Frühkonzert, 8.30 Kino-Orchesterkonzert, 9 Schallplatten, 12.05 Blasmusik, 16 Konzert, 18 Deutsche Sendung, 19 Konzert, 20 Radiokabarett, 22.20 Schallplatten.

Dienstag, den 16. August 1932.

**Polen.**

**Lodz (233,8 M.)**

12.45 Schallplatten, 15.40 Schallplatten, 16.40 Vortrag über Fußball-Sport, 17 Populäres Konzert, 17.30 Vortrag, 18.10 Verschiedenes, 18.45 Musikalische Plauderei, 19 Oper: „Die Zauberflöte“, 22.25 Tanzmusik, 22.40 Sportnachrichten, 22.50 Tanzmusik.

**Ausland.**

**Berlin (716 1/2, 418 M.)**

11.30 Konzert, 14 Klassische Orchestermusik, 16.05 Klaviertrio, 18.15 Gitarrensozi, 19.10 Unterhaltende Musik, 20 Schubert: Sinfonie Nr. 5, 20.30 Sinfonie: „Deutschland“.

**Königswusterhausen (933,5 1/2, 1635 M.)**

12.05 Schulfunk, 14 Konzert, 15.45 Frauenstunde, 20 Deutsches Volkslied, 20.30 „Deutschland“, 22.20 Spätkonzert.

**Langenberg (635 1/2, 472,4 M.)**

12.00 Konzert, 13.30 Konzert, 15.50 Kinderstunde, 67 Konzert, 20 Rhapsodien und Tänze.

Schmerz erfüllt teilen wir allen Bekannten Freunden und Verwandten mit, daß mein lieber Gatte, Vater, Großvater, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

Albert Zawadzki

im Alter von 52 Jahren nach kurzem schweren Leiden sanft entschlafen ist. Die Beerdigung des teuren Entschlafenen findet Montag, den 15. d. M. um 4 Uhr nachm. vom Trauerhause, Gdanffa 108 aus, auf dem neuen evang. Friedhof in Noticie statt.

Die tiefbetrübten Hinterbliebenen.

Die beste Einkaufsquelle für den deutschen Werttätigen

in Spiegeln Platterwaren Essglas in Maffallen ist die Firma

GUSTAV TESCHNER

GLÓWNA 56 (Ecke Juljusza)

Dr. Ziomkowski

Haut, venerische und Harnkrankheiten 6-go Sierpnia 2

empfangt von 8-8.30 früh, von 2-4 Uhr nachm. und v. 7.30-9 Uhr abends, Sonn- u. Feiertags v. 10-1 Uhr Für Frauen besonderes Wartezimmer. Für Unbemittelte Anfahrtspreise.

Venerologische der Heilanstalt Spezialärzte Zawadzki 1.

Von 8 Uhr früh bis 8 Uhr abends. Sonntags von 9-2 Uhr nachmittags. Konsultation 3 Bloß.



Znak znana.

Schnell- und harttrocknenden englischen Leinöl-Firnis, Serpentin, Benzin, Oele, in- und ausländische Hochglanzmalfen, Fußbodenlackfarben, streichfertige Oelfarben in allen Tönen, Wasserfarben für alle Zwecke, Holzbeizen für das Kunsthandwerk und den Hausgebrauch, Stoff-Farben zum häuslichen Warm- und Kaltfärben, Lederfarben, Pelikan-Stoffmalfarben, Pinsel sowie sämtliche Schül-, Künstler- und Malerbedarfsartikel

empfehlen zu Konkurrenzpreisen die Farbwaren-Handlung

Rudolf Roesner Lodz, Wólczajska 129

Telephon 162-64

Boris Nikolajewsky ASEW Die Geschichte eines Verrats

Ein russischer Geschichtsforscher schildert hier auf Grund genauester Kenntnis der Vorgänge, der handelnden Personen und vielen unbekanntem Aktenmaterials Leben und Handlungen des berühmten Lodszipfels Ajew, der fast ein Jahrzehnt hindurch in der Doppelrolle eines Führers der Sozialrevolutionären Partei Rußlands und eines Agenten des Polizeidepartements die fürchterlichsten Verbrechen begangen und der russischen revolutionären Bewegung unermesslichen Schaden zugefügt hat.

Preis — in Leinen gebunden — Bloß 9,50.

Erhältlich im Buch- und Zeitschriften-Vertrieb

„Volkspreffe“

Lodz, Petrikauer Straße 109.

Bofamenchor

der St. Trinitatis-Gemeinde zu Lodz

Wir veranstalten Sonntag, den 21. August d. J., im Garten „Milanowel“, Eigentum des Herrn Zoller, ein

großes Gartenfest

verbunden mit Stern- u. Scheibenschießen, Kinderumzug und anderen Ueberraschungen.

Büfett am Plage.

Der Garten ist ab 10 Uhr morgens geöffnet und mit den Tramlinien Nr. 1 und 6 bequem zu erreichen. Die Verwaltung.

Eine qualifizierte

Kellnerin

kann sich melden im Fruchtlokal „Pawillon“, Sienkiewicza 40.

Deutsche Genossenschaftsbank

Lodz, Al. Kościuszki 47, in Polen, A.-G. Lodz, Al. Kościuszki 47, Tel. 197-94.

empfehlen sich zur

Ausführung jeglicher Bankoperationen

Führung von

SPARKONTEN zu günstigen Bedingungen

Vermietung von Safes

in unserer neuerbauten, technisch ganz modernen Tresoranlage.

Dr. N. Haltrecht

Piotrowska 10 Telephon 245-21

Haut, Harn- und Geschlechtskrankheiten.

Empfangt von 8-11 Uhr morgens, von 12.30-1.30 nachm. und von 5-9 Uhr abends, Sonn- und Feiertags von 10-1 Uhr vorm.

Kleine Anzeigen

in der „Lodzger Volkszeitung“ haben Erfolg !!



Männer-Gesang-Verein „Eintracht“

Sonntag, den 21. d. M., um 2 Uhr nachmittags, veranstalten wir in der Senatortstraße 21, ein

Stern- u. Scheibenschießen

mit anschließendem gemütlichem Beisammensein im Vereinslokale, wozu wir alle unsere Herren Mitglieder sowie Gönner und Freunde unseres Vereins höf. einladen.

Der Vorstand.

Achtung!

Der Storch kommt. Haben Sie schon Kinder-Wäsche?



Spezielle Abteilung für Kinderschuhe



Schuhe von Pl. 8.75



Halbschuhe von Pl. 8.75

Zu haben bei

J.FRIMER Petrikauer 75

Filiale: Petrikauer 112

Bofamenchorverein „Jubilat“

an der St. Matthäigem. zu Lodz.

Heute, Sonntag, den 14. August um 2 Uhr nachm., veranstalten wir im Walde des Herrn Kirchenvorstehers G. Wees in Ruda-Pabianicka unser diesjähriges



Waldfest

verbunden mit Sternschießen, Scheibenschießen, Glücksrad, Kinderumzug und anderen Ueberraschungen, wozu wir die werthen Mitglieder nebst Angehörigen und Freunde unseres Vereins aufs herzlichste einladen.

Büfett am Plage. Die Verwaltung

Sanatorium für Erwachsene und Kinder im Nadelwalde

Chefmy bei Lodz

Näheres dortselbst oder Lodz, 11 Listopada 9 Leiter Dr. RAKOWSKI

Dr. med. NIEWIAZSKI

Facharzt für Haut, Harn- und Geschlechtskrankheiten

Andrzeja 5, Telephon 159-40

Empfangt von 9-11 und 5-9 Uhr abends

Sonn- u. Feiertags von 9-1 Uhr

Für Damen besonderes Wartezimmer

Deutscher Kultur- und Bildungsverein „Fortschritt“

Kilinskiego-Straße Nr. 145.

Die nächste

Singstunde des gemischten Chores

findet des Feiertags wegen nicht am Montag, sondern am Donnerstag, den 18. August, um 7.30 Uhr abends, statt.

Mittwoch, den 17. August, 8 Uhr abends

Männerchor und Vereinsabend

Den Mitgliedern des Vereins, Lesern und Freunden des Buches wird bekanntgegeben, daß ab 1. August die

Bücherausgabe

des „Fortschritt“ jeden Dienstag und Freitag von 6-8 Uhr stattfindet.

An diesen Tagen werden auch neue Bücher aufgenommen.

Theater- u. Kinoprogramm.

Städtisches Theater: Heute „Parnose“

Sommertheater im Staszic-Park: Heute „Skandal im Paradies“

Populäres Theater, Ogrodowa 18: Heute „Pärchen im Park“

Corso: Der Schrecken der Steppe — Die gefaßte Bande

Metro und Adria: Das indische Grabmal

Oświatowe: Rückkehr aus der Gefangenschaft — Das Recht der Herzens

Bienen-Honig

garant. echt reinen, nahr- u. heilkräftigen, von eigener Imkerei und bester Qualität sendet per Nachnahme: 3 kg. 7.50 Pl., 5 kg. 11 Pl., 10 kg. 19 Pl., 20 kg. 33 Pl., per Bahn 30 kg. 40 Pl., 60 kg. 75 Pl., einschließlich sämtlicher Versandkosten u. Blechdose A. Wallach, Podwoleczyska Nr. 72 (Młpk.)

Zahnärztliches Kabinett

Główna 51 Sandomyska Tel. 174-93

Künstliche Zähne.

Empfangsstunden bis 8 Uhr abends.

Behandlungspreise.

# Bolivien will nicht räumen.

## Die Antwort der bolivianischen Regierung an die neutralen Mächte.

Buenos Aires, 13. August. Ueber Bolivien's Antwort an die neutralen Mächte, die einen Vermittlungsvorschlag in den Streitigkeiten zwischen Bolivien und Paraguay gemacht hatten, werden jetzt Einzelheiten bekannt. Danach hat Bolivien zunächst den Gegenvorschlag erneuert, die Feindseligkeiten auf der Grundlage der gegenwärtigen militärischen Lage beizulegen. Weiter erklärt sich Bolivien bereit, den Konflikt einem Schiedsgericht zu unterbreiten.

Bolivien lehnt es aber ab, die in Paraguay besetzten Stellungen zu räumen, da weder die bolivianische Regierung, noch das Volk einem solchen Vorgehen zustimmen würden, bis eine endgültige Lösung gefunden sei.

Bolivien würde so viel Truppen behalten, wie zu seiner Sicherheit notwendig seien. Zum Schluß erklärt sich die bolivianische Regierung in ihrer Antwortnote an die neutralen Mächte einverstanden, daß nach Einstellung der Feindseligkeiten eine unparteiische Körperschaft geschaffen werde, die sich mit der Regelung etwaiger auftauchender Streitigkeiten befassen würde.

## Waffenfunde bei der spanischen Gesandtschaft in Lissabon.

Lissabon, 13. August. Die Lissaboner Polizei hat festgestellt, daß seit dem 20. Juli in dem für die spanische Gesandtschaft bestimmten Kurierkästen Waffen und Munition aus Spanien nach Portugal eingeschmuggelt wurden. Infolge der Erregung der Bevölkerung läßt die Regierung die spanische Botschaft durch Polizei bewachen.

## Die Maßnahmen der spanischen Regierung gegen die Putzschisten.

Madrid, 13. August. In Spanien wird die polizeiliche Vernehmung der Führer des letzten Militärputsches mit großer Beschleunigung durchgeführt. Die verantwortlichen Führer der Aufständischen werden sich demnächst vor dem Kriegsgericht zu verantworten haben, das sich aus Mitgliedern der spanischen Armee zusammensetzt. Um den in den Putzsch verwickelten Personen die Möglichkeit zu nehmen, auf dem Luftwege Spanien zu verlassen, hat die Regierung die Schließung aller militärischen und zivilen Lufthäfen angeordnet.

Die spanische Kammer hat gestern in erster Lesung einen Gesetzesentwurf angenommen, daß die Regierung ermächtigt, alle Zivil- und Militärbeamten zu entlassen, die gegen die spanische Regierung Verrat begangen haben oder künftig begehen sollten.

## Japan anerkennt die Mandchurei.

Tokio, 13. August. Die japanische Regierung hat die Anerkennung des mandchurischen Staates beschlossen, der Anfang d. J. geschaffen wurde. Die Bekanntgabe dieser Entscheidung soll auf der Herbsttagung des Völkerbundes erfolgen.

## Ottawa verlangt höhere Großhandelspreise.

### Eine Denkschrift der Währungs- und Finanzkommission.

Ottawa, 13. August. Auf der britischen Reichskonferenz in Ottawa hat die Währungs- und Finanzkommission eine Denkschrift veröffentlicht. In ihren wesentlichen Punkten stellt diese Denkschrift fest, daß ein Ansteigen der Großhandelspreise in der ganzen Welt wünschenswert sei. Das Uebel fallender Preise müsse durch Maßnahmen der Regierung und durch das Vorgehen der einzelnen Wirtschaftsträger von den Ursachen aus behoben werden. (Und wo bleibt das Uebel fallender Löhne? Anm. d. Red.) Diese Ursachen könnten politischer, wirtschaftlicher oder technischer Natur sein. Die Denkschrift drückt die Ueberzeugung aus, daß ein internationales Vorgehen dringend notwendig sei, und spricht den Wunsch aus, mit anderen Nationen über die Maßnahmen zur Hebung des Preisniveaus zu beraten. Solche Maßnahmen könnten aber erst dann erreicht werden, wenn andere Ursachen der gegenwärtigen Wirtschaftskrise gemildert oder ganz entfernt seien.

## Aus Welt und Leben.

### Schreckensfahrt eines Automobilisten.

Auf dem Flugplatz Archir Filed in Australien entstand eine ungeheure Aufregung, als plötzlich ein Automobilfahrer anfang, Amok zu laufen, oder wie man in diesem Falle schon sagen muß, Amok zu fahren. Mit seinem mächtigen 6-zylindrigen Wagen, in dem sich außer ihm nur noch seine 6-jährige Tochter befand, durchbrach er mehrere Bäume, die den Flugplatz absperrten, und fuhr einen Angriff auf die Flugzeuge. Es gelang ihm, zwei Flugzeuge schwer zu beschädigen. Hierauf jagte er davon. — Als die Anwesenden sich von ihrer Verwunderung etwas erholt hatten, bemanneten sie bereitstehende Automobile und setzten dem wildgewordenen Autofahrer nach. Allen voran der berühmte Flieger Kingston Smith, der sich bei dieser Gelegenheit auch als ein ausgezeichnete Schütze erwies. Nach

einer längeren Jagd, die sich mit einer Geschwindigkeit von 100 Kilometern abspielte, gelang es ihm, die Reifen dem Automobil des Amokfahrers zu durchschneiden. Nach einem Handgemenge wurde dieser überwältigt und in Schutzhaft genommen. Sein Kind ist auf der Fahrt unverfehrt geblieben.

## Not und Cholera in der Mandchurei.

### 50 000 Menschen obdachlos. — Cholera breitet sich aus.

London, 13. August. Nach einer Meldung aus Mandchen sind infolge der großen Ueberschwemmungen in der Nordmandchurei fünf von den Japanern über den Nonni-Fluß geschlagene Brücken durch die Wassermassen hinweggespült worden. Die Lage der Bevölkerung in Charbin ist verzweifelt. 50 000 Menschen haben kein Dach über dem Kopf. Es war bisher nur möglich, notdürftige Hütten aus Matten zusammenzuzimmern, in denen Tausende von Menschen ihre Zuflucht suchen.

Die Cholera hat sich von Charbin auch auf den gänzlich verwüsteten Hanbezirk ausgedehnt und fordert täglich zahlreiche neue Opfer.

### Blinder erdroffelt seine Familie.

In der Krautshofstraße, im sogenannten „Afrikanischen Viertel“ im Norden Berlins, wurde eine furchtbare Tragödie entdeckt. Im vierten Stockwerk des Hauses wohnt der 43 Jahre alte Kriegsinvalide Hermann Stech mit seiner um zwei Jahre jüngeren Frau Else und den beiden Kindern, dem 11 Jahre alten Gerhard und der 6-jährigen Eva. Seit Dienstag abend hatten Hausbewohner von der Familie nichts mehr gehört, und als sich auf dem Treppenschlur starker Gasgeruch bemerkbar machte, schöpften Nachbarn Verdacht und alarmierten die Polizei und Feuerwehr. Den Eintretenden bot sich ein grauenhaftes Bild. Gleich in der Küche lag mit blutbesetztem Gesicht und einer Schlinge aus Gaze um den Hals leblos Frau Stech. Im Schlafzimmer fanden die Eintretenden die beiden Kinder in ihren Betten gleichfalls erdroffelt auf. Als die Beamten schließlich die von innen verriegelte Toilette aufbrachen, fanden sie in dem völlig vergassten Raum den Kriegsinvaliden Stech, der im vorigen Jahr völlig erblindet war, ebenfalls tot auf.

Stech hat die furchtbare Tat zweifellos aus Verzweiflung über seine Erblindung begangen. Bis zum vorigen Jahr konnte er noch etwas sehen, dann verschlimmerte sich sein Leiden — eine Folge des unseligen Weltkrieges — aber derart, daß er trotz aller ärztlicher Bemühungen vollends sein Augenlicht verlor.

### Das Brak des Segelschiffes „Niobe“

ist angehoben und unter Wasser zwei Seemeilen in Richtung Kiel transportiert worden.

## Von der Sport-Olympiade.

### Sport und Politik.

#### Finnischer Boykott gegen Schweden wegen der Ausschließung Kurmis.

Der Ausschluß Kurmis von der Teilnahme an den Olympischen Spielen hat in Finnland sehr große Erbitterung hervorgerufen. Man geht jetzt zum wirtschaftlichen Boykott Schwedens über. Schuld an dem Ausschluß Kurmis soll das Mitglied der Kommission, der Schwede Ekström, sein, der Direktor des großen schwedischen Elektrolagerzentrums „Alfa“ ist. In diesen Tagen hat die Stadt Abo bei der „Alfa“ Straßenbahnwagen bestellt. Die darüber entristeten Zeitungen schreiben, daß es in ganz Abo keinen Finnen gebe, der diese schwedischen Wagen benutzen würde.

### Turmspringen.

Das Turmspringen, das am Sonnabend vormittag die Entscheidung brachte, brachte hervorragende Leistungen der ersten drei, die den übrigen Teilnehmern weit überlegen waren. 1. Smith (Amerika) mit der Zifferzahl 124,80, 2. Galitzen (Amerika) 124,28, 3. Kurz (Amerika) 121,98, 4. Staudinger (Oesterreich) 103,44, 5. Albo (Mexiko) 77,94, 6. Philipps (Kanada) 77,10, 7. Shida (Japan) 75,92. — 6000 Zuschauer.

### Für das Leichtathletikfest

am 18. August in Chicago haben 20 Nationen ihre Teilnahme zugesagt. Folgende Nationen nehmen mit vollständiger Mannschaft teil: Polen, Deutschland, England, Finnland, Irland, Kanada, Schweden, Italien, Japan und USA. Man rechnet mit 10 000 Zuschauern. 60 Prozent der Einnahmen werden prozentual unter den teilnehmenden Ländern verteilt.

### Geländeritt.

Zwei Japaner, ein Mexikaner und ein Schwede beendeten den Ritt nicht. Dagegen sind alle 3 Amerikaner, 2 Schweden, alle 3 Holländer sowie ein Japaner die Konkurrenten geblieben. Als Favorit der Vielseitigkeitsprüfung gilt die amerikanische Mannschaft. Der amerikanische Armeeeoffizier Chamberlain stürzte beim Nehmen der letzten

Hürde, konnte aber trotzdem die Prüfung beenden. Das Pferd blieb unverletzt. Im allgemeinen gab es wenig Stürze, besonders aber verjagten die Pferde vor der Hürde.

### Revanche Lethinen — Hill.

Bei dem internationalen Leichtathletikfest in Chicago ist eine Revanche zwischen dem Finnen Lethinen und dem Amerikaner Hill im 5000-Meter-Lauf sicher. Lethinen hatte in Los Angeles mit nur knappem Vorsprung von einem halben Meter vor dem Amerikaner Hill, u. zw. durch Ueberquerender Bahn gewonnen, wogegen der Amerikaner erfolgreich protestiert hatte.

### Tolan und Metcalfe kommen nach Europa.

Die beiden amerikanischen Regersprinter Eddy Tolan und Metcalfe haben beschlossen, im Herbst d. J. nach Europa zu kommen. Das genaue Reiseprogramm steht noch nicht fest.

### Zum Gastspiel der „Attila“ in Lodz.

Wie bereits an dieser Stelle angekündigt, spielt am Montag die ungarische Fußballmannschaft „Attila“ gegen eine aus Spielern des Touring und Hakoah bestehende kombinierte Mannschaft in Lodz. Der Start der Ungarn, die in ihrer Heimat zu den besten Mannschaften der ersten Liga zählt, hat unter den Lodzer Fußballanhängern berechtigtes Interesse wachgerufen. Die Lodzer kombinierte Mannschaft, die über ausgezeichnete Fußballtalente verfügt, dürfte für die Ungarn ein vollwertiger Gegner sein. Für einen interessanten und spannenden Verlauf des Spiels bürgen vollaus die Lodzer Kräfte. Ist es doch hinlänglich bekannt, daß die A-Klasse-Spieler im Kampf mit einem stärkeren Gegner stets sich selber übertreffen. Hoffentlich halten die Ungarn das, was von ihnen allseits behauptet wird, und Lodz bekommt einen in sportlicher und fairer Hinsicht hochstehenden Fußball zu sehen.

Das Spiel findet auf dem neuerbauten Sportplatz des Union-Touring, Ecke Nawrot- und Wodnastraße, um 5 Uhr nachmittags statt.

## Deutsche Sozialistische Arbeitspartei Polens.

### Sitzung des Bezirksvorstandes.

Am Dienstag, den 16. d. Mts., um 7 Uhr abends, findet eine Sitzung des Bezirksvorstandes statt. Da der Arbeitsplan besprochen werden soll, ist die Anwesenheit sämtlicher Vorstandesmitglieder erwünscht.

Lodz-Zentrum. Freitag, den 19. August, 7 Uhr abends, Vorstandssitzung. Das Erscheinen der Mitglieder ist Pflicht.

Die Ortsgruppe Nowo-Plotno veranstaltet Sonntag, den 14. August, das am 7. August geplante, aber verregnete Stern- und Scheibenschießen, zu dem sie auch die Lodzer Parteigenossen herzlich einladet. Die Veranstaltung beginnt um 2 Uhr nachmittags. Ort: der Feuerwehrrplatz.

### U. U. S.

Achtung, Agentkassierer! Die nächste Abrechnung findet am Sonnabend, dem 20. August, statt.

Verlagsgesellschaft „Volkspreße“ m. b. H. — Verantwortlich für den Verlag: Otto Abel. — Verantwortlicher Schriftleiter: Dipl.-Ing. Emil Zerbe. — Druck: „Prasa“ Lodz, Petrikauer Straße 101



**Verein deutschsprechender Meister und Arbeiter.**

Am Sonnabend, d. 13. August verschied unser Mitglied, Herr

## Albert Zawadzki

Der Verstorbene war ein eifriger Förderer unseres Vereins. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten. Die Herren Mitglieder, sowie die Herren Sänger werden ersucht, morgen, Montag, den 15. August, um 3.30 Uhr nachm., an der vom Trauerhause, Gdansta 108, stattfindenden Beerdigung recht zahlreich teilzunehmen.

Die Verwaltung.



**Lodzzer Musikverein „Stella“**

Da wegen ungünstiger Witterung das Gartenfest am 7. August nicht statt fand, veranstalten wir am Sonntag, den 21. August l. J. im Park „Stelanta“, Pabianicer Chaussee 59, das

## Große Gartenfest

verbunden mit Stern- und Scheibenschießen, Kinderumzug und anderen Ueberrassungen. Blas- und Streichorchester. Der Garten ist ab 10 Uhr morgens geöffnet.

Die Verwaltung.

**Sonfilm - Theater**  
**Jeromillego 74/76**  
**Ede Kobernita**  
 Tramzufahrt: Men.  
 5, 6, 8, 9, 16.  
 Beginn der Vorstel-  
 lungen um 4 Uhr;  
 Sonn- u. Feiertags  
 2 Uhr, d. letzten Vor-  
 stellung um 10 Uhr

**PRZEDWIOSNIE**



Die letzten zwei Tage!  
 Mächtiges Liebes-Drama  
 unter dem Titel:

**„Drei Freunde“**

mit **WILLIAM BOYD, ROBERT ARMSTRONG** u. and

Ueher Programm: **Filmaktualitäten.**

Nächstes Programm: „Nichtet selber“ mit **A. SCHLETOW** und **TONI ERYCK.**

Preise der Plätze:  
 1.25 Platz, 90 Gr. und 60 Gr  
 Zur 1. Vorstell. alle Plätze zu 60 Gr

Vergünstigungskarten zu 75 Gr  
 für alle Plätze u. Tage gültig, außer  
 Sonnabends, Sonn- u. Feiertags

Dasspartouts u. Freikarten an den  
 Sonn- und Feiertagen ungültig

**Dr. med. W. Eychner**

Geburtshilfe und Frauen-  
 krankheiten wohnt jetzt  
**Cegielniana 4** (früher 36)  
 (Neben dem Kino „Czary“)  
**Tel. 134-72.**  
 Empfängt von 2.30—4 u.  
 von 7—8 Uhr abends.

**Alte Gitarren und Geigen**

kaufe und repariere  
 auch ganz zerfallene  
 Musikinstrumentenbauer  
**J. Hbue,**  
 Mększowska 64.

Firma A. Kaufmann,  
 Petrikauer 58, sucht

**Schneiderinnen**

zum Ausgeben der Kinder-  
 und Backfischkonfektion.

<p><b>Oświatowe</b> Wodny Rynek</p>	<p><b>Rakieta</b> Sienkiewicza 40</p>	<p><b>Corso</b> Zielona 2/4</p>	<p><b>Metro Adria</b> Przejazd 2   Główna 1</p>
<p>Heute und folgende Tage          Für Erwachsene  <b>Rückkehr aus der          Gefangenschaft</b>          mit  <b>Dita Parlo,          Gustav Fröhlich          Lars Hanien</b>          Für die Jugend:  <b>Das Recht          des Herzens</b></p>	<p>Heute und folgende Tage          Großer Film aus dem Leben          der Kabarettkünstler  <b>Der große          Gabbo</b>          In den Hauptrollen:  <b>Eric von Stroheim,          Betty Compson</b>          Der schöne Zuschauerraum          ist gegen Unwetter geschützt.          Beginn der Vorstellungen:          wochentags 4 Uhr, Sonnabends          2 Uhr, Sonn- und Feiertags          12 Uhr.</p>	<p>Heute und folgende Tage          Doppelprogramm:          1.  <b>Ken Maynard</b>          im Film  <b>Der Schrecken          der Steppe</b>          2.  <b>Hoot Gibson</b>  <b>Die gefasste          Bande</b>          Emotion! Tempo! Humor!</p>	<p>Heute und folgende Tage          Der größte Film der Welt:  <b>Das indische          Grabmal</b>          mit  <b>Mia May          Conrad Veidt          Cha de Putti          Paul Richter          Bernard Goetke          Erna Morena</b>          Populäre Presse.</p>

**Hunderte von Kunden**  
überzeugten sich,

daß jegliche Tapezierarbeit  
**am besten u. bil-**  
**ligsten bei anneh-**  
**baren Ratenzahlungen**  
 nur bei

**P. WEISS**

**Sientewicza 18**  
 (Front im Laden)

ausgeführt wird.  
 Warten Sie genau  
 auf angegebene Adresse!

**Kabinett-**  
**Nähmaschine**

billig zu verkaufen. Ko-  
 pernita 82, Wohnung 27,  
 3. Stock.

**Leon Gertner**  
 Lodz  
 Zgierzka 162 Tel. 192-86  
 Kobernita 43 Tel. 207-02

Verdichtungen von den einfachsten bis zu den  
 vornehmsten. Solche und pünktliche Bedie-  
 nung. Große Auswahl in Eichen-, Stiefeln-  
 und Wollstücken. Niedrigste Preisberechnung.  
 Im Bedarfsfalle bitte sich vertrauensvoll an  
 obige Firma zu wenden.

Einzelne Hefte von  
**Westermanns** sowie  
**Belhagen & Klafings**  
 Monatsheften, der Jahrgänge 1930 und 1931,  
 verkauft zum Preise v. Pl. 1.50 (früher Pl. 5.—)  
 der Zeitschriftenvertrieb „Volkspresse“, Lodz, Pe-  
 trikauer 109 (Lodzger Volkszeitung).

**KONSUM**  
 BEI DER „WIDZEWSKA MANUFATURA“ S.A.  
 KOKICINSKA 54. Zufahrt mit den Strassenbahnen N<sup>o</sup>. 10 & 16

empfehlte seine mit Waren reich versehene Abteilungen  
 sowie  
 alle Widzewer Erzeugnisse, ganz besonders der Marke

von bisher ungekannter Güte

Ausschließlicher Verkauf von  
 „Secunda“, Brad und Kesser

Die niedrigsten Preise Die beste Qualität  
 Freundlichste Bedienung

3 Meyers  
**Konversations-**  
**Lexika**

- 1) Einfache Vorkriegsausgabe in 24 Bänden,
- 2) Luxus-Vorkriegsausgabe in 24 Bänden,
- 3) Letzte Nachkriegsausgabe komplett in 12 Bänden.

billig abzugeben.  
 Buch- und Zeitschriftenvertrieb  
 „Volkspresse“  
 Lodz, Petrikauer 109 (Lodzger Volkszeitung).

**Dr. med. Heller**  
 Spezial-Arzt für Haut- u. Geschlechtskrankheiten  
 umgezogen nach der **Traugutta 8**  
 Empf. bis 10 Uhr früh u. 4—8 abends. Sonntag v. 12—2  
 für Frauen besonderes Wartezimmer  
 für Unbemittelte — **Heilankaltspreffe.**

**Kennen Sie den Bücherkreis?  
 Nein?**

Dann lesen Sie bitte diese Mitteilung, wir sind überzeugt, daß Sie unser  
 Mitglied werden. Der Bücherkreis hat in den sieben Jahren seines Bestehens  
 weit über eine Million Bände verbreitet. Seine Werke sind vorzüglich  
 in Inhalt und Ausstattung. Sie können es sein, denn **der Bücherkreis**  
**ist eine auf Solidarität gestellte genossenschaftliche Organisation ohne**  
**Gewinnabsichten.**  
 Für 3 Loty 2.— monatlich, oder 3 Loty 6.— im Quartal, erhält jedes Mitglied  
 vier Bände jährlich. Dabei gilt **völlige Freiheit der Bücherwahl.**  
 Selbstverständlich kann jedes Mitglied noch mehr Bände aus unserer reichen  
 Auswahl gleich vorteilhaft, das heißt zu 3 Loty 6.— (statt RM 4.80, für  
 Nichtmitglieder) beziehen. **Kein Eintrittsgeld,** aber zwei weitere wesent-  
 liche Vorteile: umsonst eine umfangreiche illustrierte Vierteljahresschrift;  
 alljährlich einmal eine Sondervergünstigung für alle Mitglieder.  
 Der Bücherkreis ist die günstigste Gelegenheit, allmählich zu einer wertvollen  
 Bibliothek zu gelangen. Warten Sie daher nicht lange, sondern werden  
 Sie sofort Mitglied im Bücherkreis.  
 Die Zahlstelle für Lodz ist der  
**Buch- und Zeitschriften-Vertrieb „Volkspresse“**  
 Lodz, Petrikauer 109  
**Der Bücherkreis GmbH., Berlin SW 61, Belle-Alliance-Platz 7**

**Es  
 steht  
 fest**

daß  
**die Zeitungs-**  
**anzeige das**  
**wirkksamste**  
**Werbemittel**  
**ist**

**Praktische Handbücher**  
 für jedermann!

Die Obst- und Beerenwein-Zubereitung . . . . .	Pl. 4.—
Monatskalender für den Blumengarten . . . . .	—90
Anzucht und Pflege der Rosen . . . . .	—90
Die Kaninchenzucht . . . . .	2.00
Der Kaninchenstall . . . . .	—90
Bearbeitung der Kaninchenfelle . . . . .	—90
Stubentücken-zucht . . . . .	1.80
Die natürliche Brut und Aufzucht der Hühner . . . . .	—90
Die künstliche Brut und Aufzucht der Hühner . . . . .	—90
Aufbringende Hühnerzucht . . . . .	1.80
Die Bastelwerkstatt . . . . .	—90
Die Hausapotheke . . . . .	—90
Streichen und Tapezieren von Zimmern . . . . .	—90
Rassen der Bier- und Sporthühner . . . . .	—90
Geflügelkrankheiten . . . . .	2.60
Darfst du heiraten? . . . . .	—90
Die Gefahren des Geschlechtslebens . . . . .	—90

Vorrätig in dem  
**Buch- u. Zeitschriften-Vertrieb „Volkspresse“**  
 Petrikauer Str. 109.